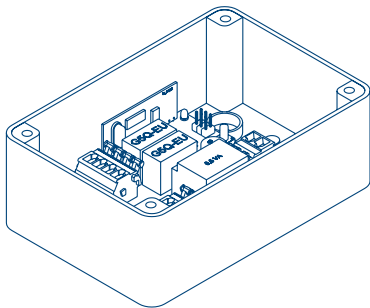
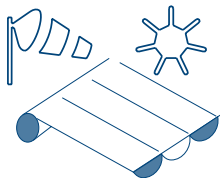


# CHERUBINI



CENTRALE PER TENDE DA SOLE  
CONTROL UNIT FOR AWNINGS  
MARKISEN FUNKEMPFÄNGER  
CENTRALE DE MARCHÉ POUR STORES  
CENTRAL PARA PROTECCIÓN SOLAR

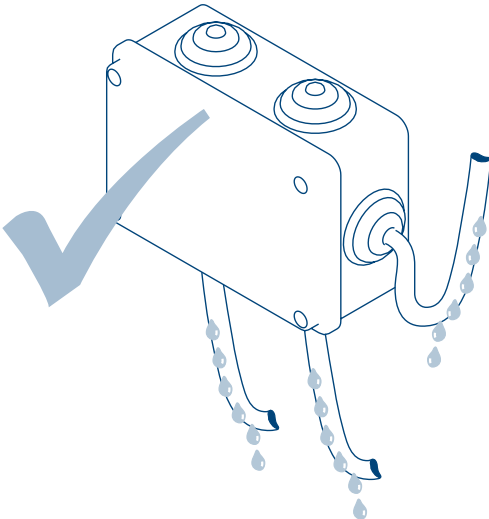
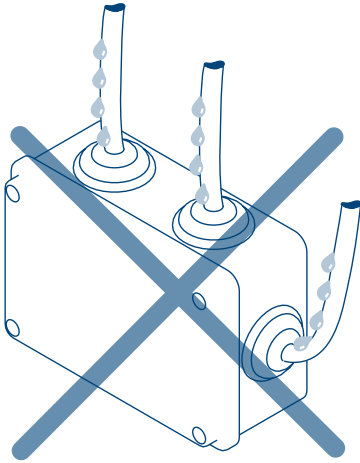
I  
GB  
D  
F  
E

Serie - Series - Baureihe - Série - Serie

**TDS GOLD**



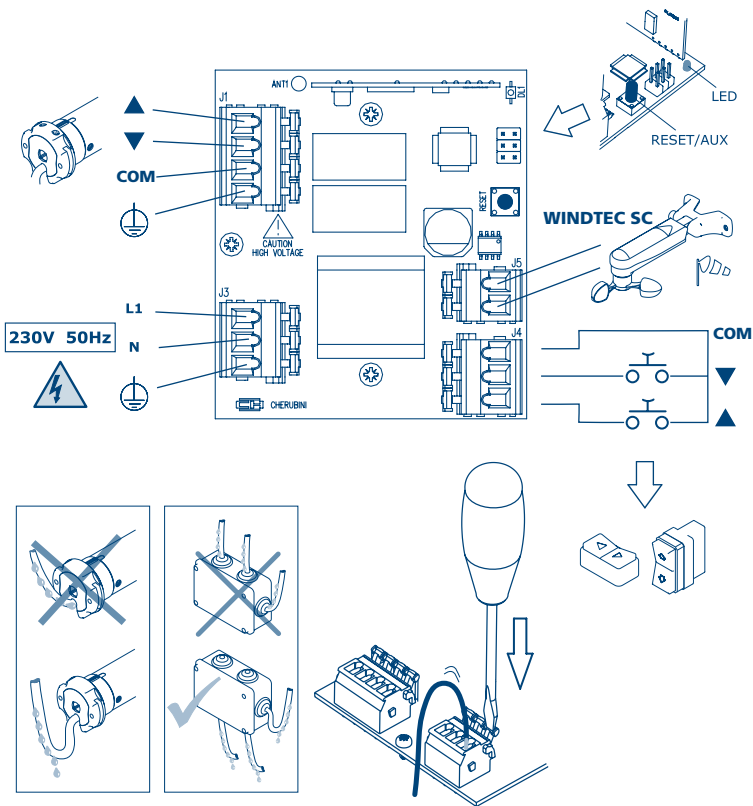
ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

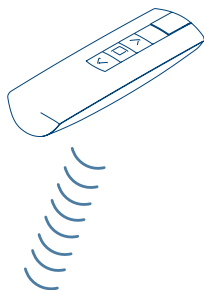
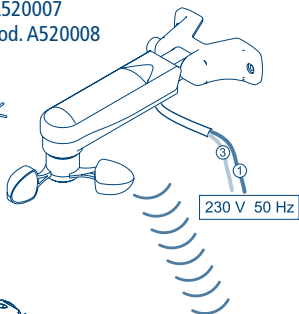
- L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico nel pieno rispetto delle norme di sicurezza, soprattutto per quanto riguarda i collegamenti elettrici.

- A monte della centralina prevedere un interruttore bipolare automatico per la protezione dai corto circuiti, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

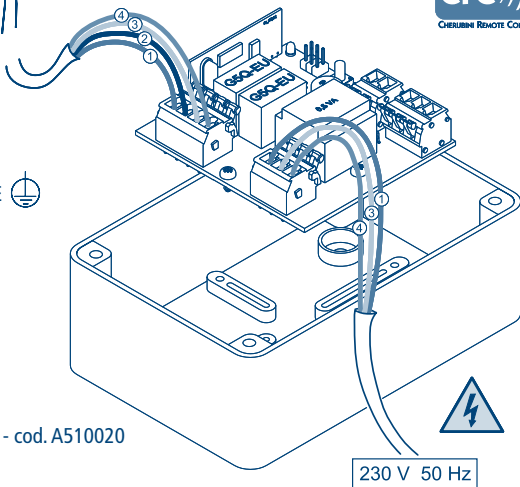


WINDTEC - cod. A520007  
WINDTEC LUX - cod. A520008

Serie SKIPPER



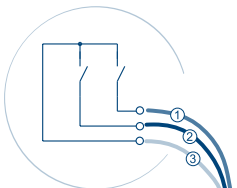
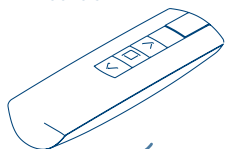
- ① MARRONE
- ② NERO
- ③ AZZURRO
- ④ GIALLO-VERDE



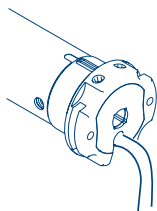
TDS GOLD - cod. A510020

230 V 50 Hz

Serie SKIPPER



WINDTEC SC  
cod. A520010



① MARRONE

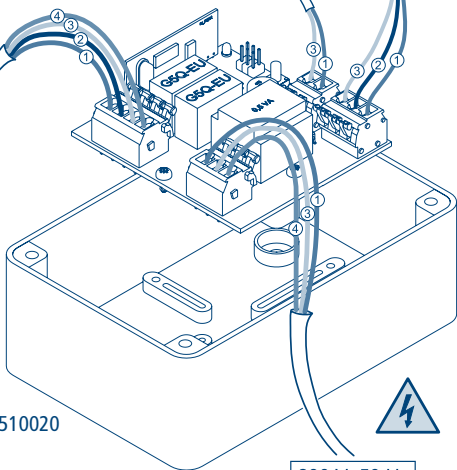
② NERO

③ AZZURRO

④ GIALLO-VERDE

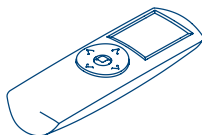


TDS GOLD - cod. A510020



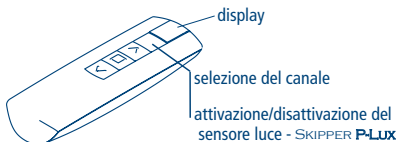
230 V 50 Hz

## TELECOMANDI COMPATIBILI



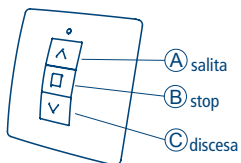
### SKIPPER LCD

\*fare riferimento alle istruzioni specifiche del telecomando

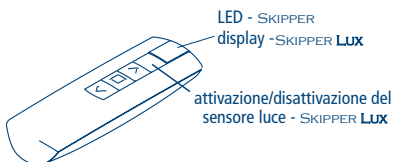


### SKIPPER PLUS

SKIPPER P-LUX (per WindTec Lux)



### SKIPPER WALL



### SKIPPER

SKIPPER LUX (per WindTec Lux)

## LEGENDA DEI SIMBOLI



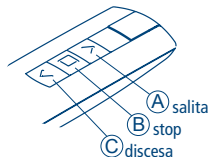
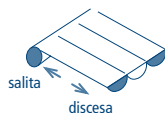
- rotazione breve del motore in un senso



- rotazione lunga del motore nell'altro senso



- doppia breve rotazione del motore

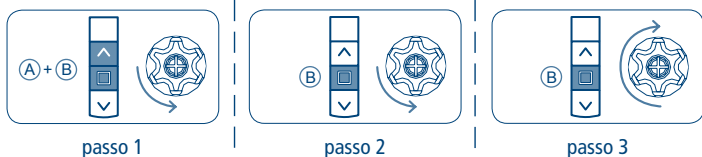


## SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre passi ben distinti, al termine dei quali il motore segnala, con diversi tipi di rotazione, se il passo si è concluso in modo positivo o negativo. Lo scopo di questo paragrafo è quello di riconoscere le segnalazioni del motore.

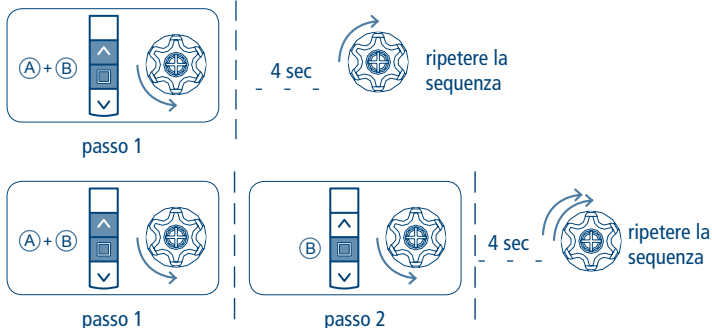
I pulsanti devono essere premuti come indicato nella sequenza, senza far passare più di 4 secondi tra un passo e l'altro. Se trascorrono più di 4 secondi, il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza.

Esempio di sequenza di comando:



Come si vede nell'esempio, quando la sequenza termina in maniera positiva il motore si riporta nella posizione iniziale con una singola rotazione lunga. Infatti due brevi rotazioni nello stesso senso corrispondono ad una rotazione lunga nel senso opposto. Il motore si riporta nella posizione iniziale anche quando la sequenza non viene completata, in questo caso effettuando una o due brevi rotazioni.

Esempi di sequenze incomplete:

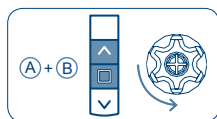


## MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

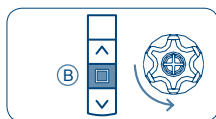
Questa operazione può essere eseguita solamente quando la centralina è nuova, oppure dopo una cancellazione completa della memoria.

T1: primo telecomando da memorizzare.

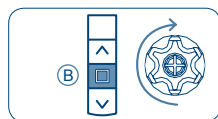
Durante questa fase alimentare un sola centralina per volta



T1



T1

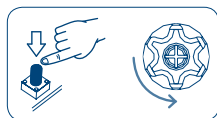


T1 (2sec)

## IMPOSTAZIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

Eseguire questa operazione quando la rotazione del motore non è coerente con i tasti del telecomando, per esempio se premendo il tasto "freccia su" la tenda scende. E' necessario impostare il senso di rotazione corretto se alla centralina è collegato un anemometro.

Impostazione del senso di rotazione utilizzando il tasto **RESET/AUX**:



max 2 sec

Il senso di rotazione può essere invertito anche scambiando tra loro i fili **marrone** e **nero** sulla morsettiera del motore.

L'impostazione del senso di rotazione viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.

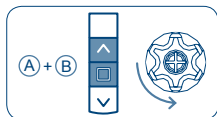


## MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI

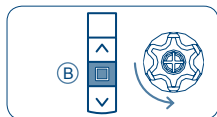
E' possibile memorizzare fino a 15 telecomandi monocanale compreso il sensore luce/vento. Nei telecomandi multicanale il canale globale viene impostato in automatico, non è possibile utilizzarlo come canale normale.

T1: telecomando memorizzato

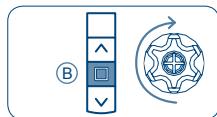
Tn: telecomando da memorizzare



T1



T1

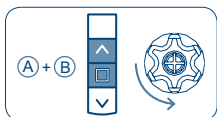


Tn (2 sec)

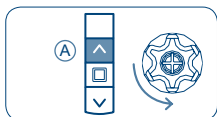
## CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO

E' possibile cancellare singolarmente tutti i telecomandi memorizzati, nel momento in cui si cancella l'ultimo la centralina si riporta nella condizione iniziale. La stessa cosa vale per i singoli canali nel telecomando multicanale, basta selezionare il canale da cancellare prima di eseguire la sequenza.

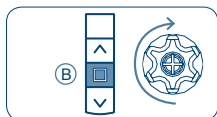
Tn: telecomando da cancellare



Tn



Tn



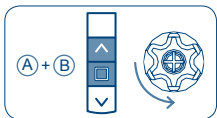
Tn (2 sec)

## CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI

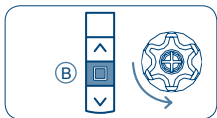
La cancellazione totale della memoria si può effettuare in due modi:

1) CON IL TELECOMANDO

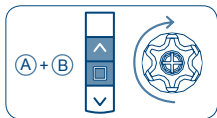
Tn: telecomando memorizzato



Tn

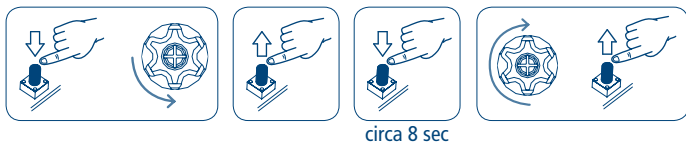


Tn



Tn (4 sec)

## 2) CON IL TASTO RESET/AUX:

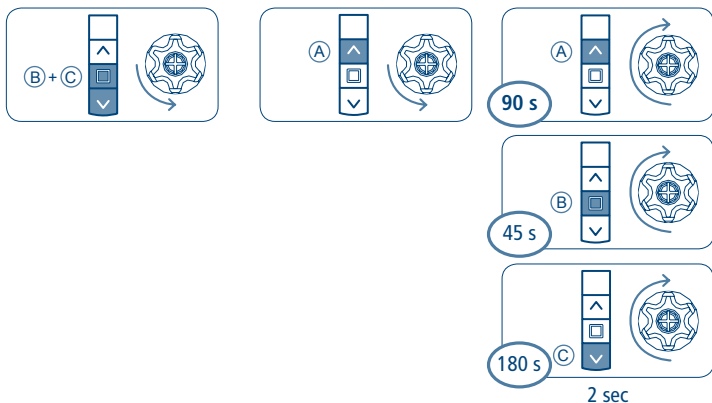


## IMPOSTAZIONE VALORI DI TIME-OUT

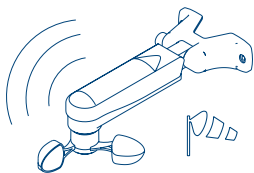
Per time-out si intende il tempo che la centralina rimane attiva da quando viene dato un comando, apertura o chiusura. Questo tempo deve essere sempre superiore al tempo di apertura/chiusura della tenda. Il time-out si azzerava solamente allo scadere del tempo impostato o dopo uno stop.

Valore impostato in fabbrica: **90 secondi**

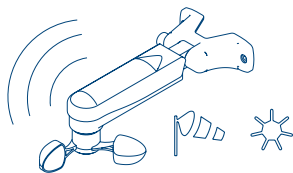
L'impostazione del valore di time-out viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.



## ANEMOMETRO TIPO WINDTEC/WINDTEC LUX

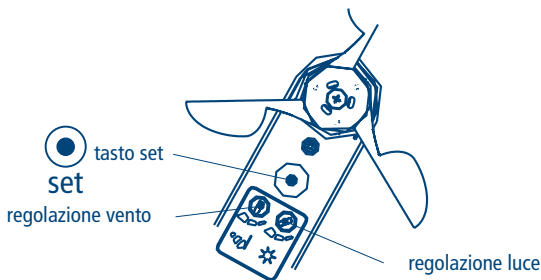


WINDTEC\* - cod. A520007



WINDTEC LUX\* - cod. A520008

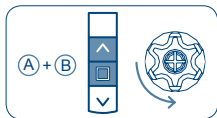
\* Per la descrizione completa delle funzioni di questi dispositivi si rimanda al libretto istruzioni inserito nelle rispettive confezioni.



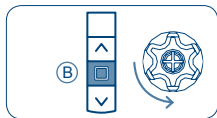
### MEMORIZZAZIONE DEL SENSORE

Per realizzare l'associazione del sensore alla centralina, è necessario aver già memorizzato un telecomando. La sequenza di memorizzazione è la seguente:

Tn: telecomando memorizzato



Tn



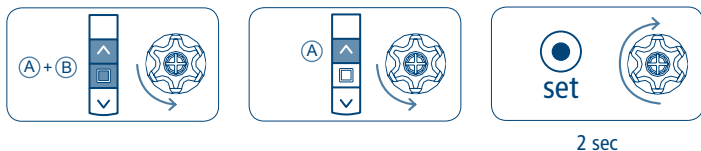
Tn



2 sec

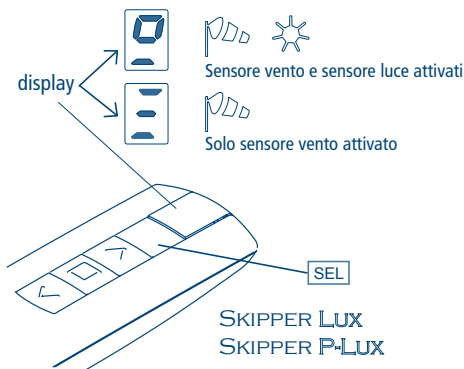
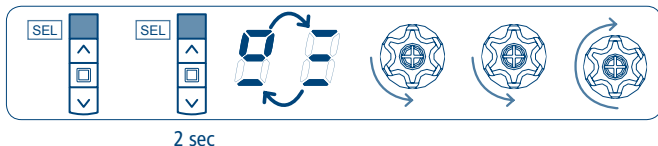
## CANCELLAZIONE DEL SENSORE

Per cancellare l'associazione del sensore alla centralina è necessario un telecomando già memorizzato. La sequenza di cancellazione è la seguente:



## ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE LUCE (WINDTEC LUX)

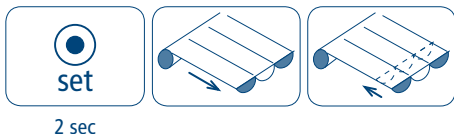
Per attivare (automatico) o disattivare (manuale) la funzione luce, è necessario avere un telecomando con funzione Sole/Vento. Premendo brevemente il pulsante SEL, il telecomando mostra l'impostazione attuale (vedi simboli). Per cambiare l'impostazione, è necessario premere nuovamente il pulsante SEL, e tenerlo premuto (circa 2 sec), fino a che il motore risponde con una sequenza di conferma.



## TEST PER ANEMOMETRO TIPO WINDTEC/WINDTEC LUX

Questa funzione è utile per verificare la corretta comunicazione via radio, e per effettuare la prova delle funzioni vento e luce.

Per attivare la funzione di TEST, tenere premuto il pulsante SET (circa 2 sec), finché la tenda si apre per 10 secondi e con una breve chiusura segnala che il test è attivo. La funzione di test resta attiva per 3 minuti, durante i quali è possibile verificare l'impostazione delle soglie vento e luce, senza attendere i tempi di attivazione. Dopo 3 minuti, il sensore WindTec ritorna a funzionare in modo normale. Durante il test il led rosso all'interno della centralina rimane acceso.



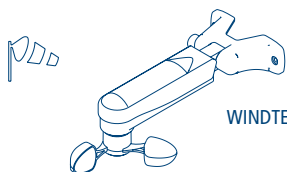
### PROVA DELLA FUNZIONE VENTO (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Per evitare errori durante la prova della funzione vento, si raccomanda di disattivare la funzione luce. Facendo muovere le pale dell'anemometro, quando la velocità rilevata dal sensore supera la soglia impostata, il motore comanda la chiusura della tenda.

### PROVA DELLA FUNZIONE LUCE (WINDTEC LUX)

Assicurarsi che la funzione luce sia attiva. Quando il sensore rileva una variazione dell'intensità della luce, apre la tenda se l'intensità della luce va al di sopra della soglia impostata, oppure chiude la tenda se l'intensità della luce va al di sotto della soglia impostata. È possibile ripetere più volte questo test, per regolare al meglio la soglia desiderata.

## ANEMOMETRO TIPO WINDTEC-SC



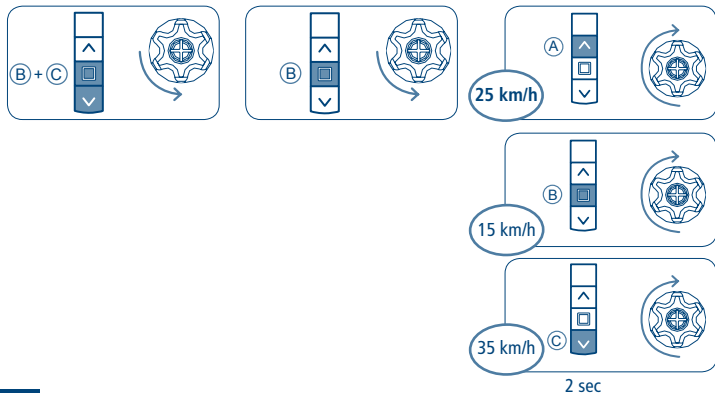
WINDTEC SC - cod. A520010

Questo dispositivo si connette alla centralina attraverso due fili, nell'apposito connettore dedicato, senza dover rispettare la polarità. Al superamento della soglia impostata, la centralina esegue il comando associato al tasto del telecomando "freccia su" (A). Assicurarsi che la rotazione di chiusura della tenda sia sincronizzata con questo tasto altrimenti invertire il senso di rotazione. L'allarme vento dura per 8 minuti durante i quali la centralina non riceve alcun comando. Durante l'allarme vento il led rosso all'interno della centralina lampeggia.

### IMPOSTAZIONE VELOCITA' DEL VENTO (WINDTEC-SC)

Valore impostato in fabbrica: 25 km/h

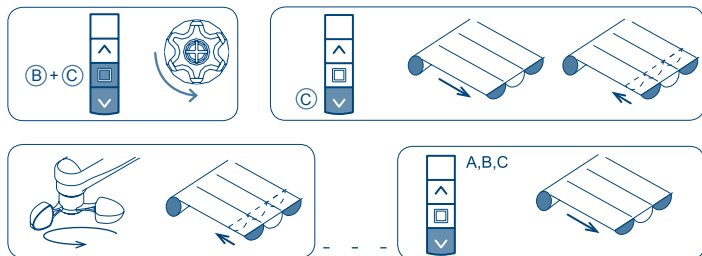
L'impostazione della velocità del vento viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.



## TEST PER ANEMOMETRO TIPO WINDTEC-SC

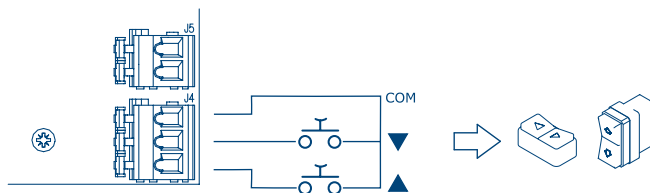
Il test anemometro ha lo scopo di verificare il collegamento con la centralina e la rotazione corretta del motore in caso di allarme vento.

Attivare il test con la sequenza B+C, C. La tenda si apre per 10 secondi e con una breve chiusura segnala che il test è attivo. Ruotare con la mano le pale dell'anemometro, il motore esegue dei brevi movimenti nella direzione di chiusura della tenda. Se la direzione non fosse corretta è necessario invertire il senso di rotazione. Per uscire dal test premere un tasto del telecomando, la tenda si apre per 10 secondi. Durante il test il led rosso all'interno della centralina rimane acceso.



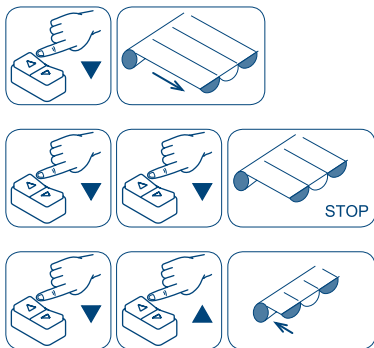
## PULSANTIERA

E' possibile comandare il motore anche attraverso una pulsantiera collegata alla centralina con tre fili (su, giù, comune). La pulsantiera deve essere interbloccata meccanicamente o elettricamente per evitare che i due comandi arrivino contemporaneamente. Inoltre il comando deve essere di tipo instabile (pulsante), rilasciando il dito il contatto si apre.



### FUNZIONAMENTO

Premendo uno dei due pulsanti e rilasciando, il motore si muove nella direzione desiderata fino al raggiungimento del finecorsa. Per fermare il motore prima del finecorsa ripremere lo stesso pulsante. Se durante il movimento viene premuto il pulsante della direzione opposta, il motore inverte la rotazione.





## FUNZIONI SPECIALI

### MEMORIZZAZIONE TEMPORANEA TELECOMANDO

Questa funzione permette di memorizzare un telecomando in modo temporaneo, ad esempio in modo da permettere l'impostazione dei finecorsa durante il montaggio in fabbrica. Il telecomando definitivo potrà essere memorizzato in seguito con l'apposita sequenza di comando (vedi "MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO").

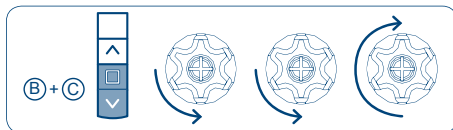
Le operazioni descritte di seguito possono essere eseguite solo quando il motore è nuovo di fabbrica, oppure dopo una cancellazione totale della memoria (vedi "CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI"). Per assicurare che la programmazione temporanea sia utilizzata solo in fase di installazione o regolazione, e non durante l'uso quotidiano, il motore permette le seguenti operazioni solo nei limiti di tempo descritti.

Alimentare il motore, assicurarsi che nel raggio di azione del telecomando non siano presenti altri motori alimentati e con la memoria vuota.

**Entro 30 secondi dall'accensione**, premere contemporaneamente i tasti B e C, finché il motore effettua la segnalazione di conferma.

**Il telecomando rimarrà memorizzato per 5 minuti**, mentre il motore è alimentato. Passati 5 minuti, o togliendo tensione al motore, il telecomando sarà cancellato.

T1: telecomando da memorizzare



T1

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione	230 V AC
- Potenza assorbita	2 W
- Frequenza portante	433,92 MHz
- Codifica	Rolling code
- Modulazione	AM/ASK
- Num. max trasmettitori	15
- Potenza max motore	500 W
- Temperatura di funzionamento	-10°C +55°C
- Dimensioni	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Protezione	IP55*

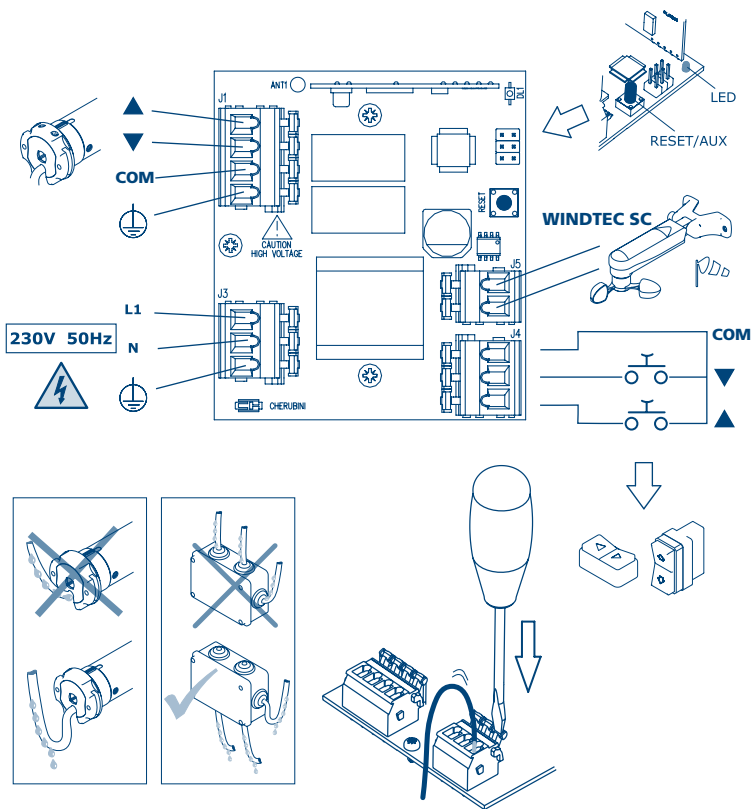
\* Il grado di protezione IP55 tra cavo/tubo e passacavo si mantiene se l'installazione è eseguita correttamente.



## ELECTRICAL CONNECTIONS

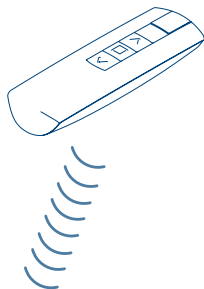
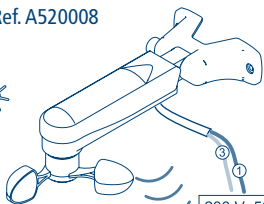
- Only professional technicians must perform installation, complying with all safety instructions, especially those regarding electrical connections.

- To avoid short circuits, arrange an automatic bipolar switch with opening distance of the contacts of at least 3 mm before the circuit.

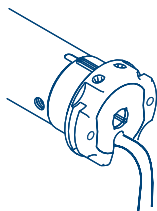


WINDTEC - Ref. A520007  
WINDTEC LUX - Ref. A520008

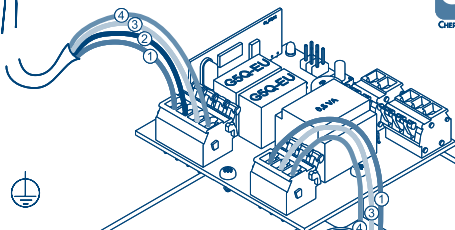
SKIPPER Series



230 V 50 Hz



- ① BROWN
- ② BLACK
- ③ BLUE
- ④ YELLOW-GREEN

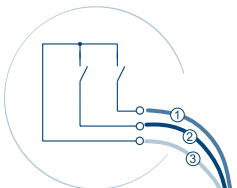
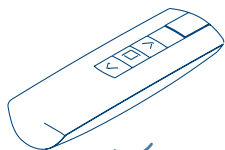


TDS GOLD - Ref. A510020

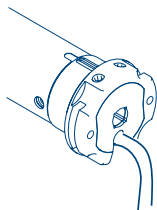


230 V 50 Hz

SKIPPER Series



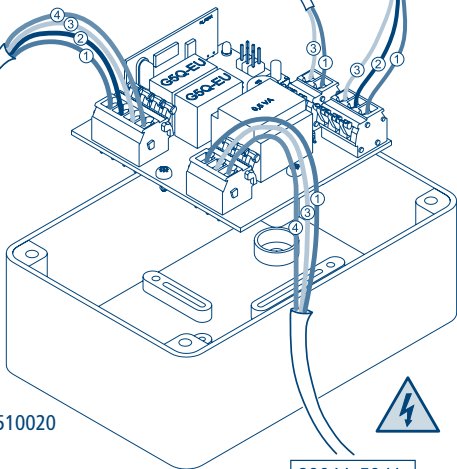
WINDTEC SC  
Ref. A520010



- ① BROWN
- ② BLACK
- ③ BLUE
- ④ YELLOW-GREEN

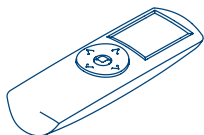


TDS GOLD - Ref. A510020



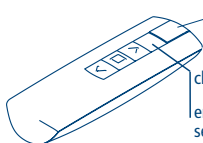
230 V 50 Hz

## COMPATIBLE REMOTE CONTROLS



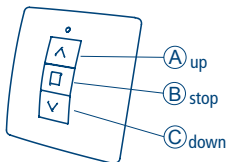
### SKIPPER LCD

\*check the specific instruction book

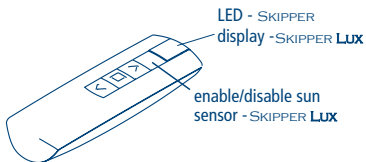


### SKIPPER PLUS

SKIPPER P-LUX (for WindTec Lux)



### SKIPPER WALL



### SKIPPER

SKIPPER LUX (for WindTec Lux)

## KEY TO SYMBOLS



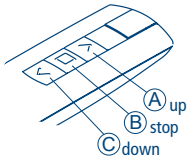
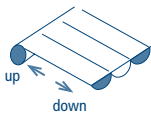
- short motor rotation in one direction



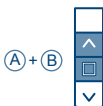
- long motor rotation in other direction



- double short rotation



Press button A



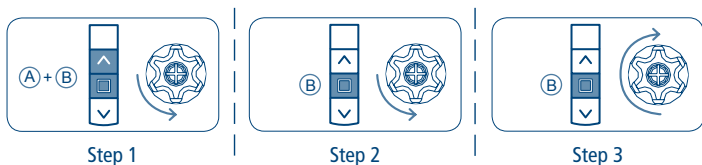
Press buttons A and B at the same time

**GB**

## COMMAND SEQUENCES EXAMPLE

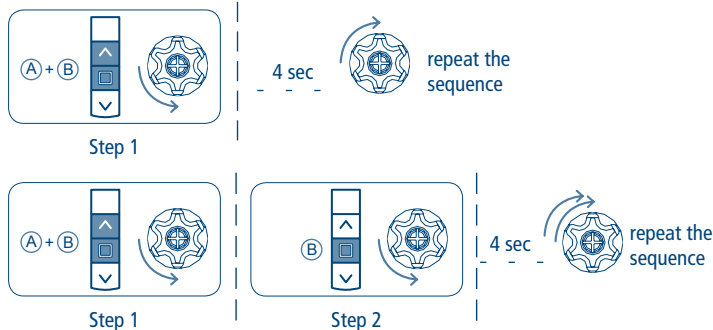
Most of the command sequences have three distinct steps, at the end of which the motor indicates if the step has been concluded positively or not, by turning in different ways. This section is provided to demonstrate the motor indications. The buttons must be pressed as shown in the sequence, without taking more than 4 seconds between one step and the next. If more than 4 seconds are taken, the command is not accepted and the sequence must be repeated.

Command sequence example:



As we can see from the example, when the sequence ends positively, the motor returns to its starting position in one long rotation. In fact, two short rotations in the same direction correspond to one long rotation in the opposite direction. The motor returns to the starting position even when the sequence is not completed; in this case by performing one or two short rotations.

Example of a wrong sequence:

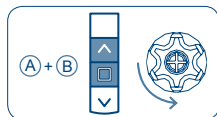


## SETTING THE FIRST REMOTE CONTROL

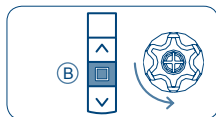
This operation can only be performed when the control unit is new, or after a total delete of the memory.

T1: First remote control to be set.

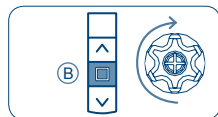
During this step, power up only one control unit at time!



T1



T1



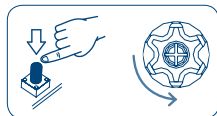
T1 (2 sec)

## SETTING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR

This operation is necessary if the rotation direction of the motor does not match to the UP and DOWN buttons of the remote control.

If a Wind-sensor is connected, it's absolutely necessary and important to set the rotation direction. (To avoid damage of the awning!!)

Setting the rotation direction using the button **RESET/AUX**:



max 2 sec



Interchanging the **BROWN** and **BLACK** motor wire on the terminals of the control unit, will also reverse the rotation direction.

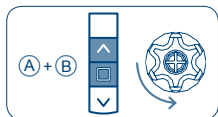
**The control unit will keep this setting even after complete memory clearing!!**

## SETTING OF ADDITIONAL REMOTE CONTROLS

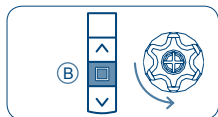
Up to 15 single channel remote controls can be set, including the light/wind sensor. The setting and deleting of the global channel in the multichannel remote controls is automatic. The global channel cannot be used as a standard channel.

T1: Already programmed remote control

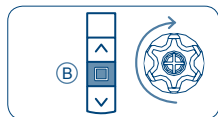
Tn: Additional remote control



T1



T1

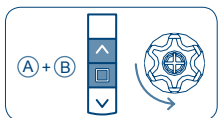


Tn (2 sec)

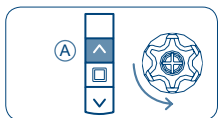
## REMOTE CONTROL MEMORY CLEARING

It is possible to delete singly all the memorised remote controls. When the last one is deleted the control unit initial condition is restored. The same applies to the single channels of a multichannel remote control: just select the channel to cancel.

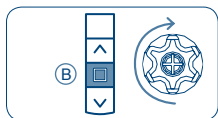
Tn: Remote control to be cleared



Tn



Tn



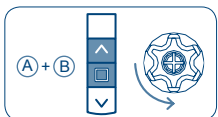
Tn (2 sec)

## FULL MEMORY CLEARING

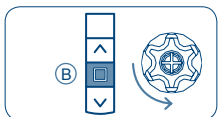
The full memory clearing can be performed in two ways:

1) WITH THE REMOTE CONTROL

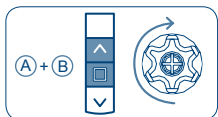
Tn: Already programmed remote control



Tn



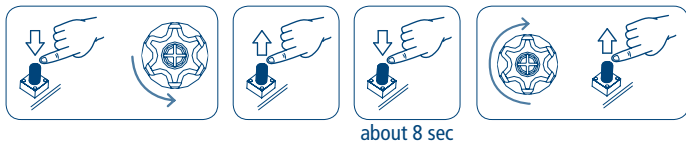
Tn



Tn (4 sec)



## 2) WITH THE BUTTON RESET/AUX:

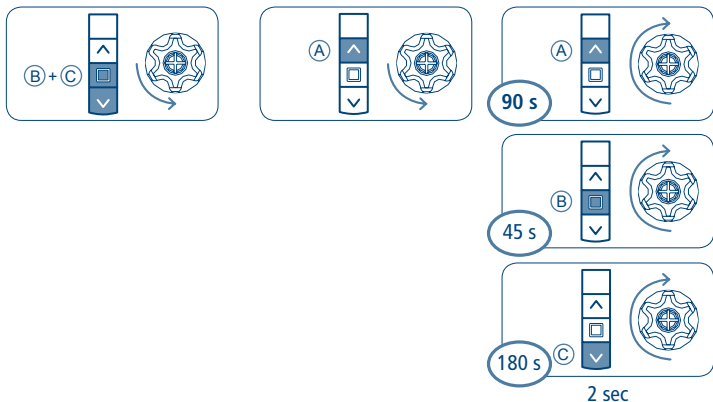


## TIME-OUT SETTING

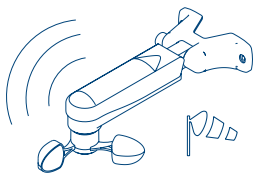
Time-out is the time during which the control unit is active, that's to say an opening or closing order is given. This time must always be longer than the opening-closing time of the device being controlled. The time-out ends after pressing the STOP button or also after the setting value.

From factory setting: **90 seconds**

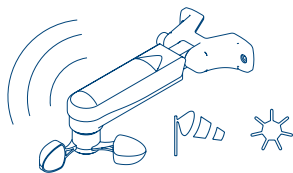
**By complete memory clearing, the control unit will keep this setting.**



## WIND- AND SUN SENSOR WINDTEC/WINDTEC LUX

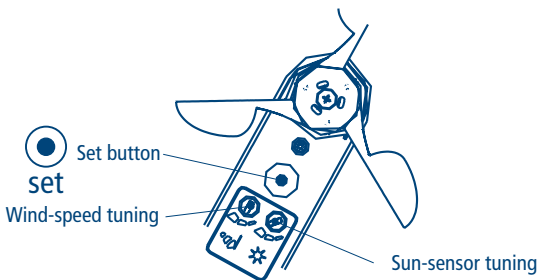


WINDTEC\* - Ref. A520007



WINDTEC LUX\* - Ref. A520008

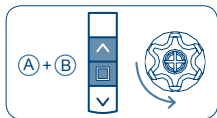
\*For the description of the functions, check the instruction book WINDTEC LUX/ WINDTEC.



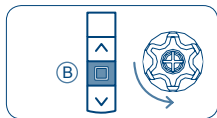
### SETTING THE WIND SENSOR

To associate the WINDTEC sensor to the control unit, a remote control must be already memorised. The setting sequence is the following:

Tn: Already programmed remote control



Tn



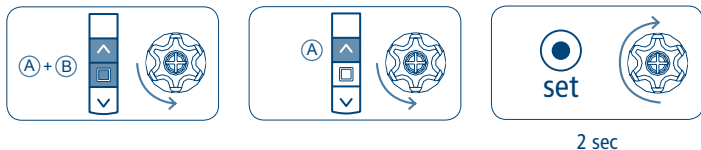
Tn



2 sec

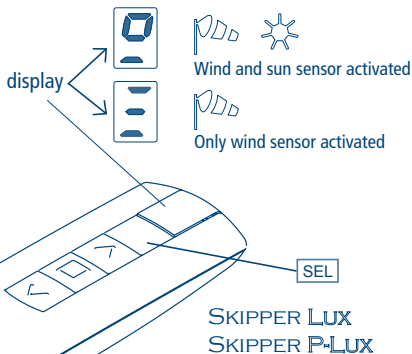
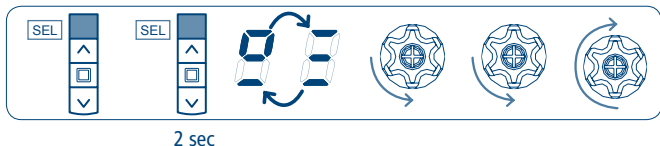
## DELETING THE WIND- & SUN SENSOR

To delete the WINDTEC sensor from the control unit, an already programmed remote control must be used. The deleting sequence is the following:



## ENABLE / DISABLE THE SUN SENSOR (WINDTEC LUX)

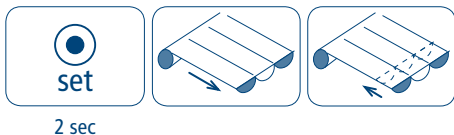
To enable (automatically) or disable (manually) the sun sensor, a remote control with Sun/Wind function must be used. Briefly press the SEL button: the remote control shows the existing status (see symbols). To change the setting press again the button SEL for about 2 seconds until the motor performs a rotation sequence.



## TEST MODE FOR WINDTEC/WINDTEC LUX

This function is useful to check the correct communication via radio, and perform the wind and sun function test.

To activate the TEST function, hold the SET button down for around 2 seconds, until the awning opens for 10 seconds and closes briefly to confirm that the test mode is activated. The Test function lasts for 3 minutes, during which the wind and light level settings can be checked, without waiting for the activation times. After 3 minutes, the WindTec sensor returns to normal mode function.



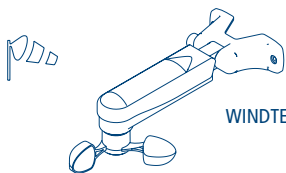
### WIND FUNCTION TEST (WINDTEC, WINDTEC LUX)

To avoid errors during the wind function test, we advise to turn off the sun-sensor. With the anemometer blades moving, when the speed detected by the sensor exceeds the set level, the motor will close completely the awning.

### SUN FUNCTION TEST (WINDTEC LUX)

Check that the sun-sensor is active. When the sensor detects a change in light intensity, it opens the awning if brighter than the set point or closes it if weaker. This test can be repeated several times to establish the desired automatic opening and closing level according to the light.

## WIND SENSOR WINDTEC-SC



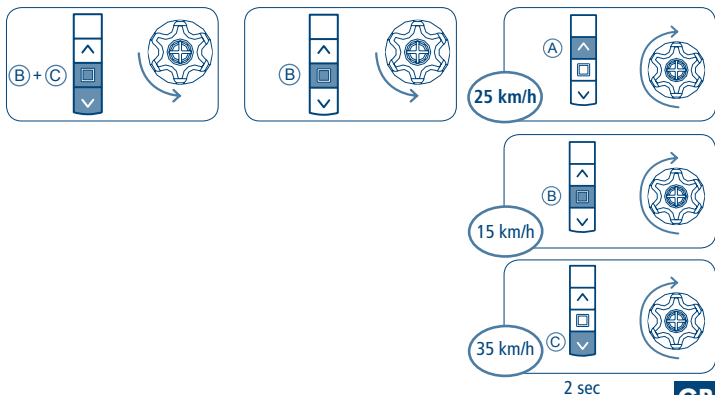
WINDTEC SC - Ref. A520010

This kind of Wind-sensor must be wired to the control unit on the indicated terminals, without respecting the polarity. Exceeding the set level the control unit will automatically perform the command associated to the UP button of the remote control. So ensure that the rotation direction corresponds correctly to the buttons of the remote control. If not it's absolutely necessary to set the rotation direction. The "Wind-alarm" time is 8 minutes during which the control unit will not accept any command. During the wind-alarm the red led inside the control unit is on.

## WIND-SPEED SETTING (WINDTEC-SC)

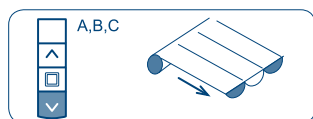
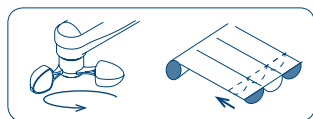
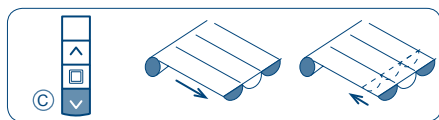
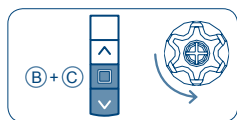
In factory set on: 25 km/h

**The control unit will keep the wind-speed setting even after complete memory clearing!!**



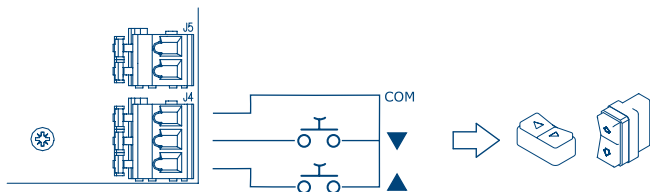
## TEST FOR WIND-SENSOR TYPE WINDTEC-SC

This function is useful to check the correct connection to the control unit and the rotation direction in case of wind-alarm. Activate the TEST function, with the sequence B+C, C. The awning opens for 10 seconds and closes briefly to confirm that the test mode is activated. Move the anemometer blades by hand, the motor performs short moves in closing direction. If the direction is not right it's necessary to invert the rotation direction. To quit the test mode press any button from the remote control. During the wind-alarm the red led inside the control unit is on.



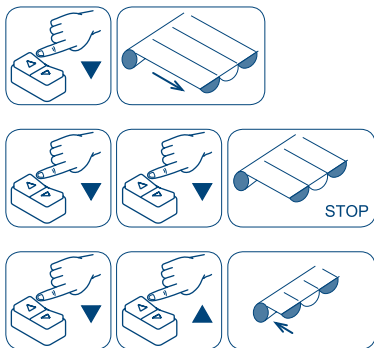
## SWITCH

It is possible to drive the motor through a switch connected to the control unit with three wires (up, down, common), momentary single pole, double throw (centre-off) switch with mechanical or electrical interlocking to prevent connection to both terminals simultaneously.



## FUNCTIONING

Pressing one of the two buttons and releasing, the motor drives to the desired direction until it reaches the limits. To stop the motor before reaching the limits press again the same button. If during the movement the other button is pressed the motor changes the direction.



## SPECIAL FUNCTIONS

### SHORT-TERM SETTING OF A REMOTE CONTROL

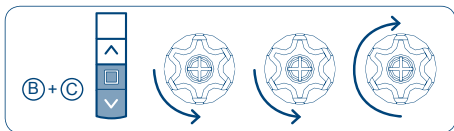
This function makes it possible to store a remote control temporarily, for example, with the purpose of setting the limit switches during assembly in the factory. A later final saving of the remote control will be possible using the appropriate command sequence (see: "SETTING THE FIRST REMOTE CONTROL"). The operations described below can be carried out only when the motor has just come out of the factory or after a full memory clearing (see: "FULL MEMORY CLEARING"). The motor makes the following operations possible only within the time limits described in order to make sure that the short-term setting is used only in the installation or factory setting phase and not during daily use.

Power up the motor, make sure that no other motors having an empty memory are powered up in the same operating range.

**Within 30 seconds after start**, press the B and C buttons simultaneously until the motor gives a confirmation signal.

**The remote control will remain stored for 5 minutes**, while the motor is powered up. After 5 minutes or when no voltage is supplied to the motor, the remote control will be cancelled.

T1: remote control to be stored



T1

---

### TECHNICAL FEATURES

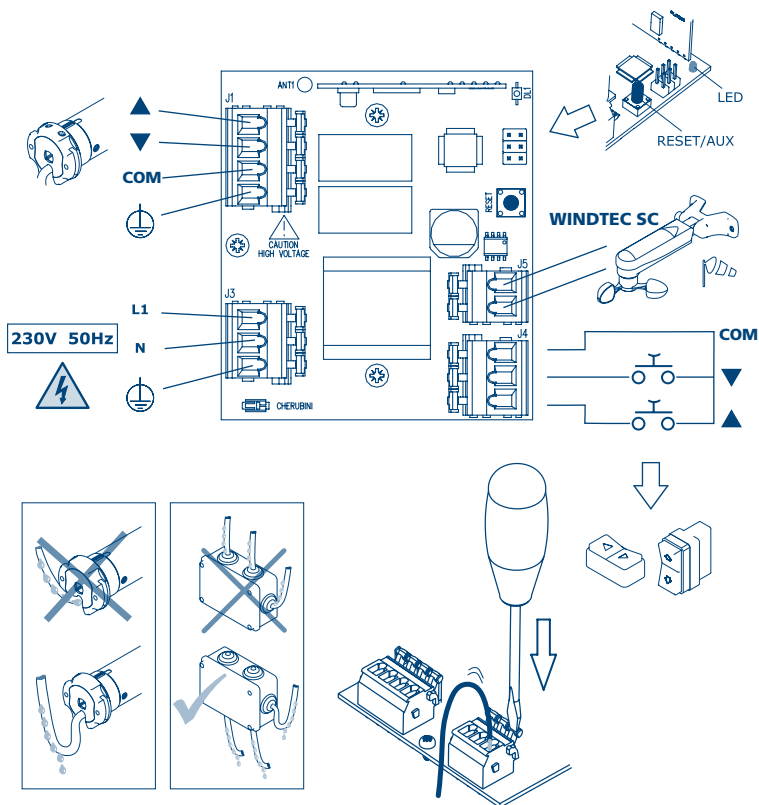
Power supply	230 V AC
Power consumption	2 W
Carrier frequency	433,92 MHz
Security coding system	Rolling code
Modulation	AM/ASK
Max number storable transmitters	15
Motor maximum power	500 W
Operating temperature	-10°C +55°C
Weight	300 g
Dimensions	120x80x50 mm
Degree of protection	IP55*



## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

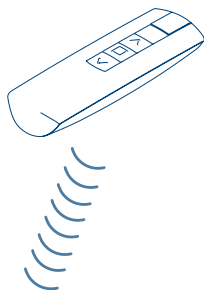
- Unter Einhaltung aller Sicherheitsnormen muss die Installation betreffend der elektrischen Anschlüsse, durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.

- Um Kurzschlüsse zu vermeiden, muss vom Netz aus eine automatische allpolige Trennung, mit Kontaktöffnungsweite von mindestens 3mm vorgesehen werden.

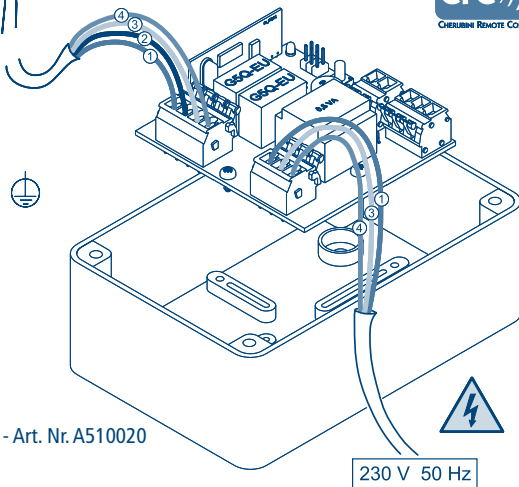


WINDTEC - Art. Nr. A520007  
WINDTEC LUX - Art. Nr. A520008

Baureihe SKIPPER

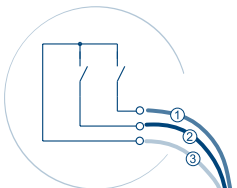
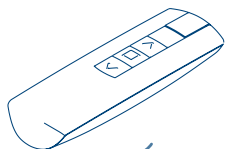


- ① BRAUN
- ② SCHWARZ
- ③ BLAU
- ④ GRÜN-GELB

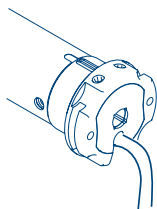
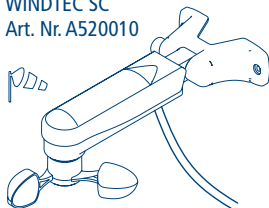


TDS GOLD - Art. Nr. A510020

Baureihe SKIPPER



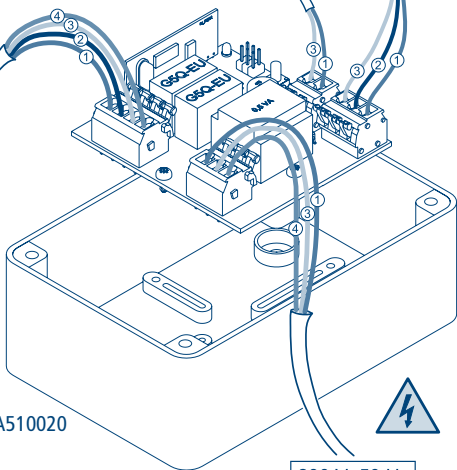
WINDTEC SC  
Art. Nr. A520010



- ① BRAUN
- ② SCHWARZ
- ③ BLAU
- ④ GRÜN-GELB

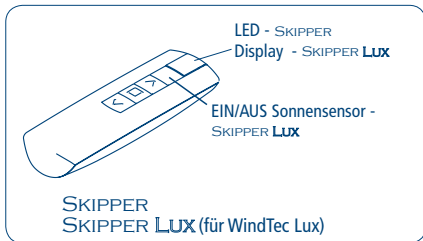
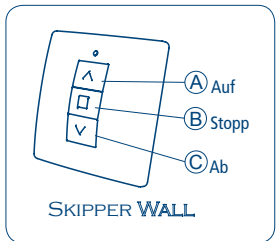
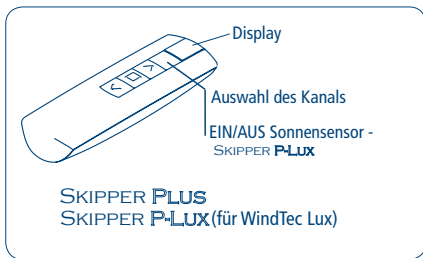


TDS GOLD - Art. Nr..A510020



230 V 50 Hz

# KOMPATIBLE HANDSENDER



## SYMBOLERKLÄRUNG



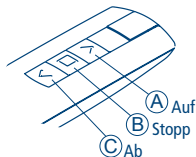
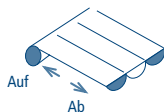
- Einzelne "kurze" Drehung in eine Richtung



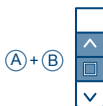
- Einzelne "längere" Drehung in die andere Richtung



- Zweifache "kurze" Drehung des Motors



Taste A drücken

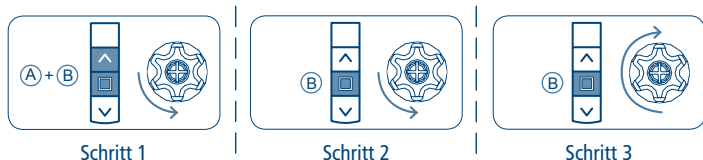


Zugleich die Tasten A und B drücken

## EINGABE DER BEFEHLSFOLGEN

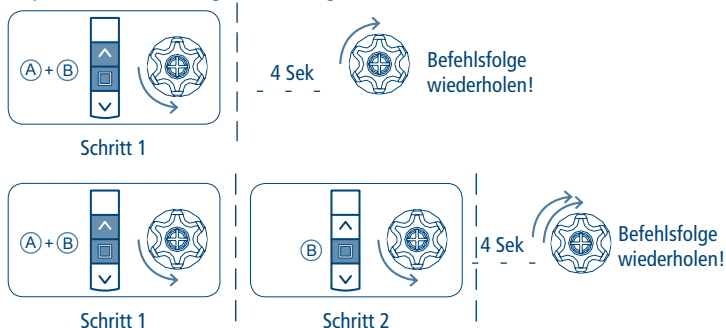
Die meisten Befehlsfolgen entsprechen drei klar unterschiedlichen Schritten, bei deren Ende der Motor, mit unterschiedlichen Drehungen, anzeigt ob die Eingabe erfolgreich war oder misslungen ist. Hier werden die vom Motor gegebenen Signale erläutert. Die Tasten müssen wie unten beschrieben gedrückt werden und es dürfen nicht mehr als 4 Sekunden von einem Schritt zum anderen verstreichen. Sollten mehr als 4 Sekunden verstreichen, wird die Befehlsfolge nicht akzeptiert und man muss diese wiederholen.

Beispiel einer Befehlsfolge:



Bei positiv abgeschlossener Befehlsfolge, wie auf obigem Beispiel dargestellt, kehrt der Motor nach zwei kurzen Drehungen, mit einer langen Drehung wieder auf die Startposition zurück. Zwei kurze Drehungen in eine Richtung entsprechen der Langen Drehung in die entgegengesetzte Richtung. Bei unvollständiger Befehlsfolge kehrt der Motor, nach 1 oder 2 kurzen Drehungen, in die Startposition zurück.

Beispiel einer unvollständigen Befehlsfolge:

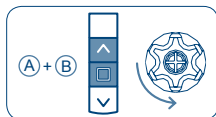


## EINSTELLUNG DES ERSTEN HANDSENDERS

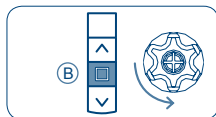
Diese Operation kann ausschließlich auf einem neuen Funkempfänger, oder auf einen Funkempfänger bei dem alle Programmierungen gelöscht wurden, ausgeführt werden.

T1: Erster, einzustellender Handsender

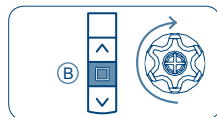
Während dieser Operation immer nur ein Funkempfänger unter Spannung halten!



T1



T1



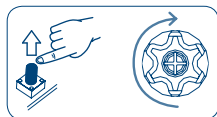
T1 (2 Sek)

## EINSTELLUNG DER DREHRICHTUNG DES MOTORS

Sollte die Drehrichtung des Motors nicht mit den AUF und AB Tasten des Handsenders übereinstimmen, ist es notwendig die Drehrichtung des Motors zu korrigieren.

Ist ein Windwächter verbunden, ist es zwingend die Drehrichtung den Tasten des Handsenders abzustimmen! (Verhindert eine Beschädigung der Markise!)

Einstellen der Drehrichtung mittels der Taste **RESET/AUX**:



max 2 Sek

Durch Umhängen des BRAUNEN und SCHWARZEN Kabels des Motors auf den Klemmen des Funkempfängers, wird ebenfalls eine Änderung der Drehrichtung hervorgerufen.

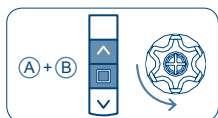
**Die Drehrichtung bleibt auch nach einer kompletten Löschung der Programmierungen erhalten!**

## EINSTELLUNG ZUSÄTZLICHER HANDSENDER

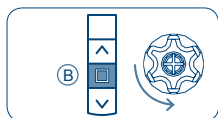
Es können bis zu 15 Einkanal Handsender gespeichert werden, sowohl auch den Sonnen- und Windsensor. Der Gesamtkanal des Mehrkanal-Handsenders kann nicht als normaler Einzelkanal benutzt werden. (Speichern und Löschen der Kanäle erfolgt automatisch.)

T1: Eingestellter Handsender

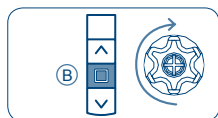
Tn: Zusätzliche Handsender



T1



T1

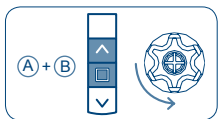


Tn (2 Sek)

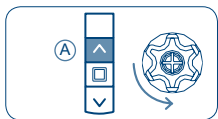
## LÖSCHEN EINES EINZELNEN HANDSENDERS

Alle Handsender können einzeln gelöscht werden. Ist der letzte Handsender gelöscht kehrt der Funkempfänger in den anfänglichen Zustand zurück. Beim Mehrkanal-Handsender, vor dem Löschvorgang einfach den Kanal den man löschen möchte auswählen.

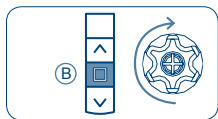
Tn: Zu löschender Handsender



Tn



Tn



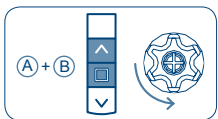
Tn (2 Sek)

## LÖSCHEN ALLER GESPEICHERTEN EINSTELLUNGEN

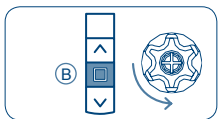
Die Löschung aller gespeicherten Einstellungen kann in zwei verschiedenen Art und Weisen getätigt werden:

1) MIT DEM HANDSENDER

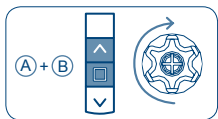
Tn: Eingestellter Handsender



Tn

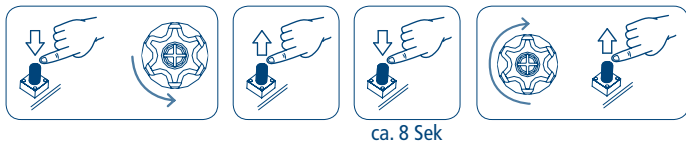


Tn



Tn (4 Sek)

## 2) MIT DER TASTE RESET/AUX:

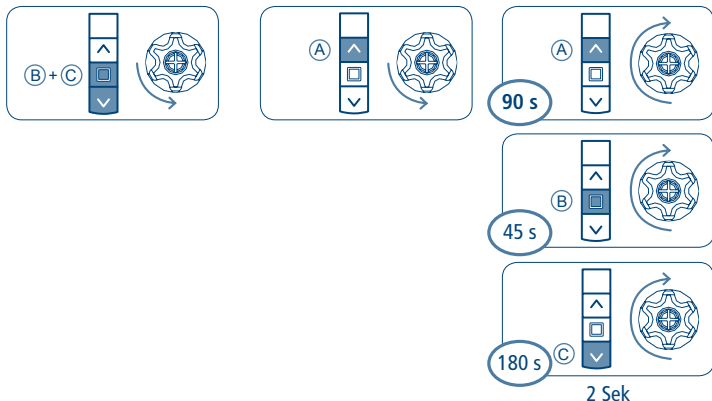


## EINSTELLUNG DES TIME-OUT WERTES

Mit dem Time-out Wert ist die Zeit gemeint währenddessen der Funkempfänger nach einem Befehl, Öffnen oder Schließen, aktiv bleibt. Die Zeit muss immer höher sein als die Öffnungs- oder Schließzeit der Markise. Der Time-out Wert hebt sich nach Ablauf der Zeit oder nach einem STOPP auf.

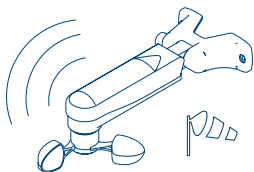
Ab Werk voreingestellt auf: **90 Sekunden**

**Dieser Wert bleibt auch bei kompletter Löschung der Einstellungen bestehen!**

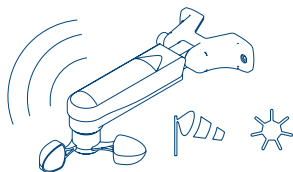




# WINDWÄCHTER UND SONNENSENSOR WINDTEC/WINDTEC LUX

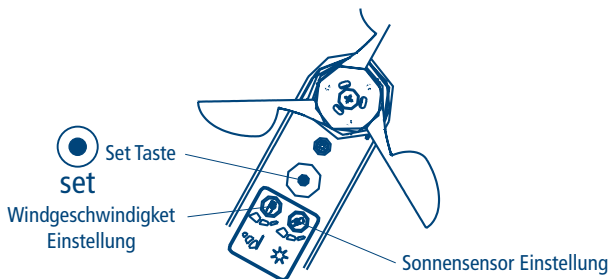


WINDTEC\* - Art. Nr. A520007



WINDTEC LUX\* - Art. Nr. A520008

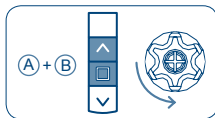
\*Die Beschreibung der Wetterstation WINDTEC LUX/WINDTEC entnehmen Sie der entsprechenden Einstellanleitung.



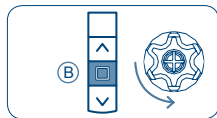
## EINPROGRAMMIERUNG DER WETTERSTATION

Um die Wetterstation mit dem Funkempfänger in Verbindung zu bringen, muss ein bereits eingestellter Handsender benutzt werden. Zur Einstellung geht man wie folgt vor:

Tn: Eingestellter Handsender



Tn



Tn

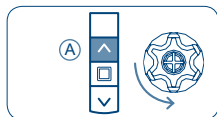
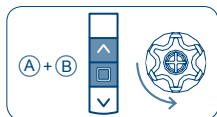


2 Sek

## LÖSCHEN DER WETTERSTATION

Zur Löschung der Verbindung der Wetterstation zum Funkempfänger, muss ein bereits eingestellter Handsender benutzt werden. Zur Löschung geht man wie folgt vor:

Tn: Eingestellter Handsender



2 Sek

## AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN DES SONNENSSENSORS (WINDTEC LUX)

Das Aktivieren (automatische Schließung der Markise) oder Deaktivieren (manuelle Schließung d.M.) des Sonnensensors, kann mit einem Handsender mit Lux Funktion getätigt werden. Ein kurzes drücken der Taste SEL, zeigt den gegenwärtigen Status an. (siehe Symbole) Um zu wechseln erneut die SEL Taste für ca. 2 Sekunden drücken bis der Motor mit der hier beschriebenen "Rotationsfolge" die Operation bestätigt.



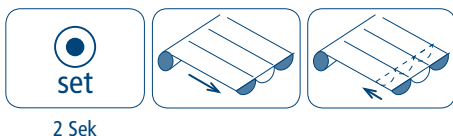
2 Sek



## TEST MODUS FÜR WINDTEC/WINDTEC LUX

Diese Funktion hat den Zweck die korrekte Funkverbindung zu überprüfen und die Windwächter und Sonnensensor Funktion zu testen.

Um die TEST Funktion zu aktivieren, die SET Taste für ca. 2 Sekunden drücken, bis die Markise von selbst eine ca. 10 Sekunden lange AB-Bewegung durchführt und mit einer kurzen AUF-Bewegung den TEST Modus bestätigt. Der TEST Modus bleibt für ca. 3 Minuten aktiv. Man hat somit 3 Minuten Zeit die Wind- und Lichtwerte einzustellen und zu überprüfen. Nach 3 Minuten kehrt die Wetterstation automatisch zur normalen Anwendung zurück.



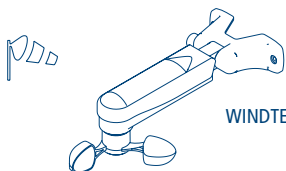
### WINDWÄCHTER FUNKTIONSTEST (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Zur Fehlervermeidung während dem "Windwächter" Test, ist es ratsam den Sonnensensor zu deaktivieren. Wird nun das "Windrad" von Hand angetrieben, und wird dabei das "Alarmniveau" übertroffen, schließt Motor die Markise komplett. Wird, nachdem die Markise komplett geschlossen ist, das "Windrad" gestoppt öffnet sich die Markise automatisch wieder. Die Markise wird sich aber nur öffnen wenn die "automatische Öffnung nach einem Windalarm" auch aktiv ist, andernfalls bleibt die Markise geschlossen.

### SONNENSENSOR FUNKTIONSTEST (WINDTEC LUX)

Sicherstellen dass der Sonnensensor, automatischer Modus, aktiviert ist. Sobald der Lichtsensor eine Änderung der Lichtverhältnisse wahrnimmt, und dabei diese höher liegen als das voreingestellte Niveau, öffnet sich die Markise; oder schließt wenn die Lichtverhältnisse sich unterhalb der voreingestellten Niveaus begeben. Dieser Test kann mehrmals durchgeführt werden bis man die individuell idealen Schließt- und Öffnungs-Niveaus erörtert hat.

# WINDWÄCHTER WINDTEC-SC



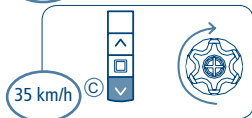
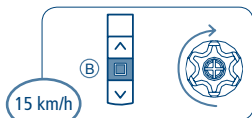
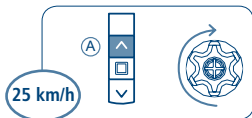
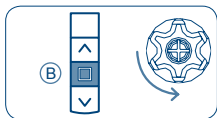
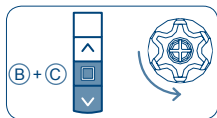
WINDTEC SC - Art. Nr. A520010

Dieser Windwächter muss zum Funkempfänger hin, auf den entsprechenden Klemmen des Funkempfängers, verkabelt werden wobei die Polarität keinen Einfluss hat. Wird das voreingestellte "Windgeschwindigkeits-Niveau" übertroffen wird der Schliessbefehl automatisch auf die AUF Taste des Handsenders assoziiert. Aus diesem Grund ist es zwingend die Drehrichtung des Motors auf die entsprechenden AUF und AB Tasten des Handsender abzustimmen. Der "Windalarm" dauert 8 Minuten, während diesem der Funkempfänger keine Befehle akzeptiert. Während des Windalarms leuchtet die rote LED im Innern des Funkempfängers.

## WIND-GESCHWINDIGKEITS EINSTELLUNG (WINDTEC-SC)

Ab Werk eingestellt auf: 25 km/h

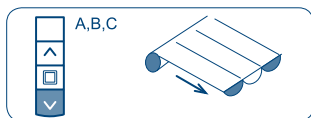
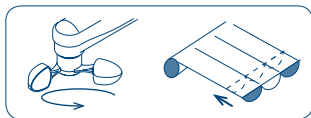
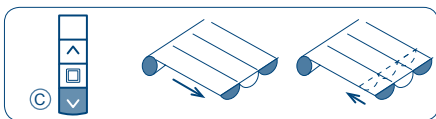
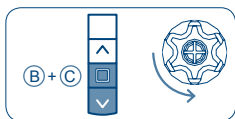
**Dieser Wert bleibt auch bei kompletter Löschung der Einstellungen bestehen!**



2 Sek

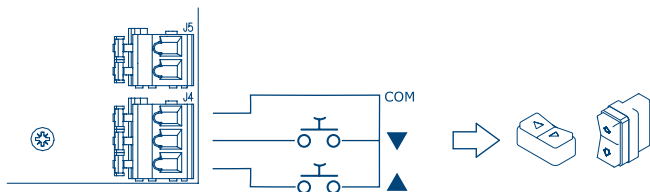
## TEST DES WINDWÄCHTERS WINDTEC-SC

Diese Funktion dient dazu die Verbindung und die korrekte Drehrichtung in Falle eines Windalarms zu prüfen. Mit der Tastenkombination B+C, C die TEST Funktion aktivieren. Die Markise macht von selbst eine ca. 10 Sekunden lange AB-Bewegung und bestätigt mit einer kurzen AUF-Bewegung dass der TEST Modus nun aktiv ist. Dreht man nun von Hand am "Windrad" macht der Motor kurze AUF-Bewegungen und bestätigt damit die Verbindung und korrekte Drehrichtung. Sollte die Markise aber AB-Bewegungen durchführen, muss unbedingt die Drehrichtung korrigiert werden. Um den Test Modus zu verlassen, eine beliebige Taste des Handsenders drücken. Während des Windalarms leuchtet die rote LED im Innern des Funkempfängers.



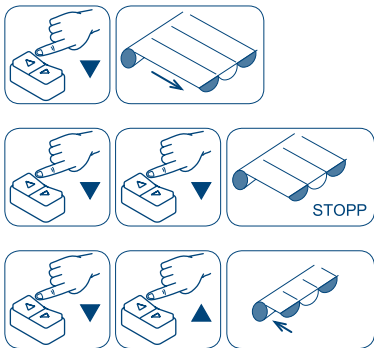
## BEDIENELEMENT

Neben der drahtlosen Bedienung ermöglicht dieser Funkempfänger zusätzlich eine drahtgebundene Bedienung mit einer Schaltwippe. Um zu vermeiden das sich die Befehle zum Öffnen und Schliessen der Anlage überschneiden ist der Einsatz einer gefederter Schaltwippe als Bedienelement vorzusehen.



### FUNKTION

Wird die AUF oder AB Taste gedrückt und losgelassen, fährt der Motor in die gewünschte Richtung bis die jeweilige Endposition erreicht wird. Möchte man den Motor vorher stoppen, einfach dieselbe Taste nochmals drücken. Wird beim Lauf in eine Richtung die entgegen gesetzte Richtungstaste gedrückt ändert der Motor die Laufrichtung.



# SPEZIELLE FUNKTIONEN

## KURZZEITIGE EINLERNUNG DES HANDSENDERS

Diese Funktion ermöglicht, einen Handsender vorübergehend zu speichern. Dies ist zum Beispiel erforderlich, wenn man die Einstellung der Endlagen während der Montage in der Fabrik durchführen will. Der Handsender kann danach unter Berücksichtigung der dafür vorgesehenen Befehlsreihenfolge endgültig gespeichert werden (siehe: "EINSTELLUNG DES ERSTEN HANDSENDERS"). Die nachstehend beschriebenen Arbeitsgänge dürfen ausschließlich bei neuen Motoren oder nach vollständiger Löschung des Speichers (siehe: "LÖSCHEN ALLER GESPEICHERTEN EINSTELLUNGEN") durchgeführt werden. Um sicherzustellen, dass die vorübergehende Programmierung ausschließlich in der Installations- bzw. Einstellphase und nicht während des täglichen Gebrauchs benutzt wird, ermöglicht der Motor folgende Arbeitsgänge nur innerhalb der beschriebenen Zeitgrenzen. Den Motor mit Strom versorgen und sich vergewissern, dass keine anderen Motoren im Aktionsraum des Handsenders mit Strom versorgt sind. Die Taste B und die Taste C innerhalb von 30 Sekunden seit dem Starten gleichzeitig drücken, bis der Motor ein Bestätigungssignal ausgibt.

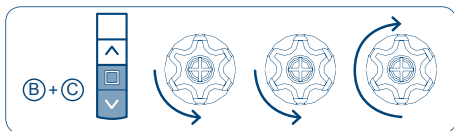
Der Handsender wird automatisch gelöscht

- Nach 5 Minuten

Oder

- Wenn der Motor vom Netz getrennt wird.

T1: einzulernender Handsender



T1

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

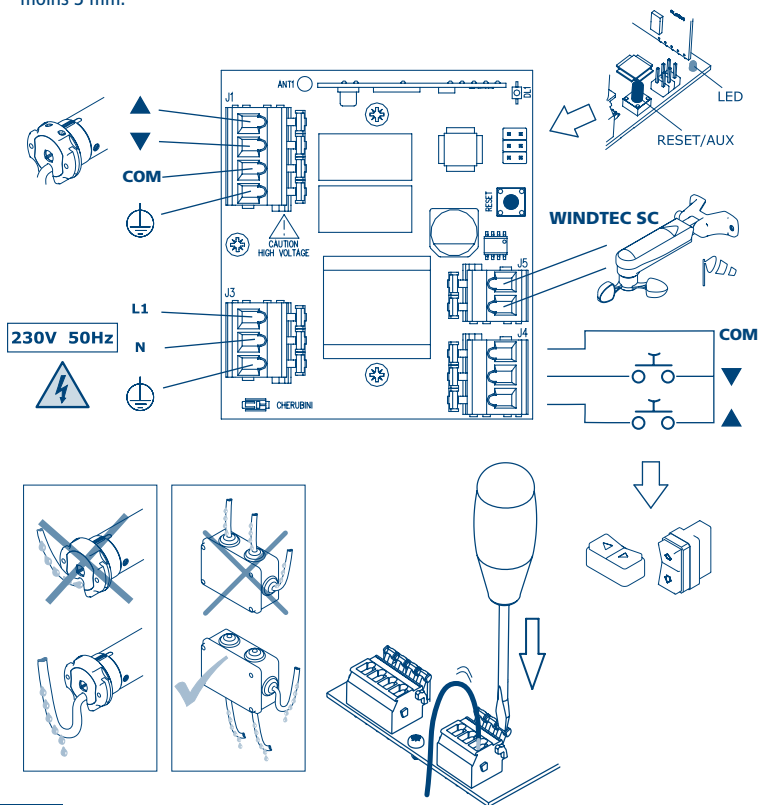
Spannung	230 V AC
Leistungsaufnahme	2 W
Kommunikationsfrequenz	433,92 MHz
Sicherheitscodierungssystem	Rolling code
Modulation	AM/ASK
Max. einstellbare Handsender	15
Maximale Leistung des Motors	500 W
Funktionstemperatur	-10°C +55°C
Gewicht	300 g
Dimensionen	120x80x50 mm
Schutzklasse	IP55*

\* Der Schutzgrad IP55 zwischen Kabel/Rohr und Dichtungsring wird bei korrekter Montage eingehalten.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- L'installation doit être réalisée par un personnel technique compétent et dans le respect rigoureux des consignes de sécurité, surtout en ce qui concerne les connexions électriques.

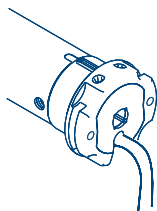
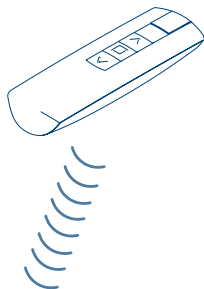
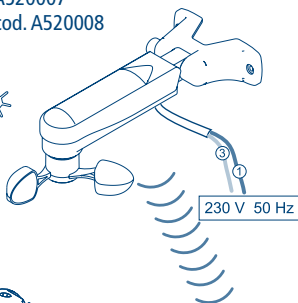
- En amont de la centrale de marche, prévoir un interrupteur bipolaire automatique pour la protection contre les courts-circuits avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.



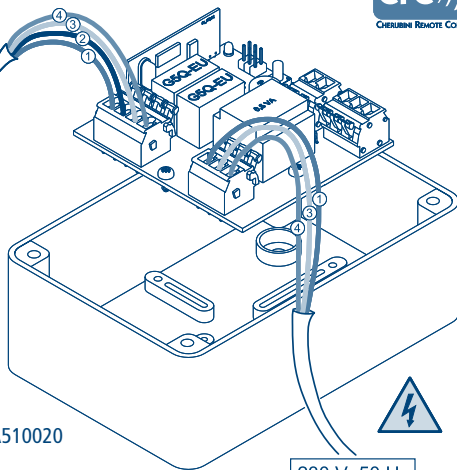


WINDTEC - cod. A520007  
WINDTEC LUX - cod. A520008

Série SKIPPER

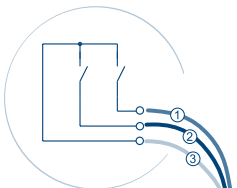
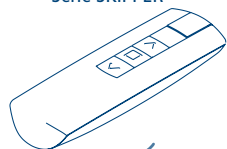


- ① MARRON
- ② NOIR
- ③ BLEU
- ④ JAUNE-VERT

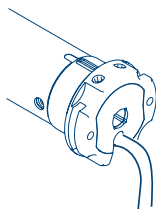


TDS GOLD - cod. A510020

Série SKIPPER



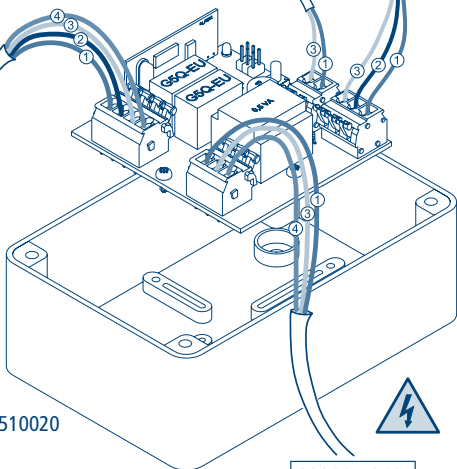
WINDTEC SC  
cod. A520010



- ① MARRON
- ② NOIR
- ③ BLEU
- ④ JAUNE-VERT

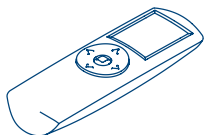


TDS GOLD - cod. A510020



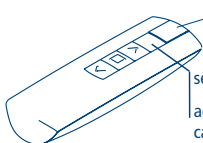
230 V 50 Hz

## ÉMETTEURS COMPATIBLES



### SKIPPER LCD

\* voir les instructions spécifiques



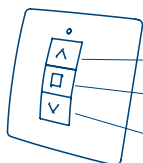
display

sélection du canal

activation / désactivation du capteur lumière - SKIPPER P-LUX

### SKIPPER PLUS

SKIPPER P-LUX (pour WindTec Lux)

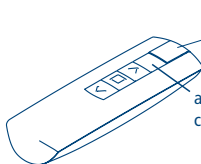


(A) montée

(B) arrêt

(C) descente

### SKIPPER WALL



LED - SKIPPER

display - SKIPPER LUX

activation / désactivation du capteur lumière - SKIPPER LUX

### SKIPPER

SKIPPER LUX (pour WindTec Lux)

## LÉGENDE DES SYMBOLES



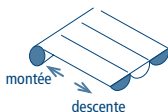
- rotation brève du moteur dans un sens



- rotation longue du moteur dans l'autre sens

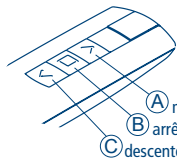


- double rotation brève du moteur



montée

descente



(A) montée

(B) arrêt

(C) descente

(A)



appuyer sur la touche A

(A) + (B)



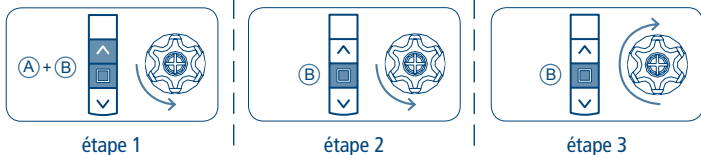
appuyer sur les touches A et B simultanément

## EXPLICATION DES SÉQUENCES DE COMMANDE

Les séquences se composent pour la plupart de trois étapes bien distinctes à l'issue desquelles le moteur indique par différents types de rotation si l'étape s'est achevée de façon positive ou négative. Cette section a pour objet d'expliquer les signalisations du moteur.

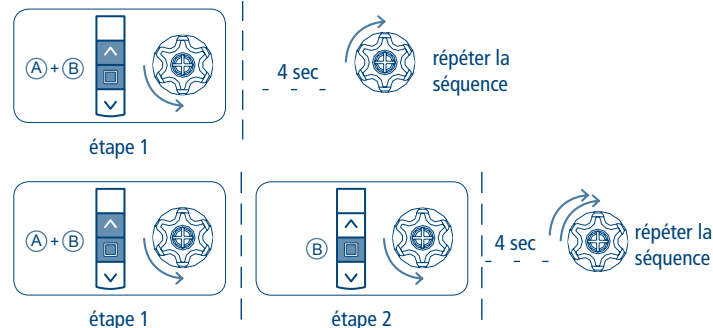
Les boutons doivent être enfoncés comme le montre la séquence, sans laisser s'écouler plus de 4 secondes entre une étape et l'autre. Si le temps qui s'écoule dépasse les 4 secondes, la commande n'est pas acceptée et il faudra répéter la séquence.

Exemple de séquence de commande:



Comme le montre l'exemple, le moteur retour à la position initiale par une seule rotation longue quand la séquence s'achève avec une issue positive. De fait, deux rotations brèves dans le même sens correspondent à une rotation longue dans le sens opposé. Le moteur retourne à la position initiale même si la séquence ne s'est pas achevée, en accomplissant dans ce cas une ou deux rotation brèves.

Exemples de séquences incomplètes:

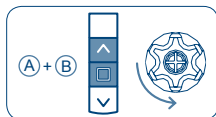


## MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

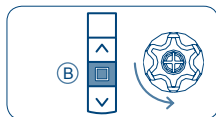
Cette opération ne peut être accomplie que quand la centrale de marche est neuve ou après une annulation complète de la mémoire.

T1: premier émetteur à mémoriser

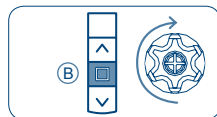
Pendant cette phase, mettre une seule centrale de marche sous tension à la fois.



T1



T1

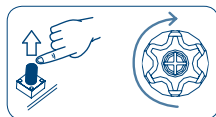


T1 (2 sec)

## RÉGLAGE DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR

Accomplir cette opération quand la rotation du moteur n'est pas cohérente avec les touches de l'émetteur, par exemple si quand on enfonce la touche "flèche haut", le store descend. Il est nécessaire de régler le sens de rotation correct si un anémomètre est branché à la centrale de marche.

Réglage du sens de rotation à l'aide de la touche **RESET/AUX**:



max 2 sec

Pour inverser le sens de rotation, il est aussi possible d'échanger les fils **marron** et **noir** sur le bornier du moteur.

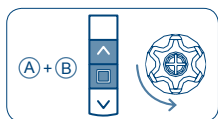
**Le réglage du sens de rotation se maintient même après une annulation complète de la commande.**

## MÉMORISATION D'AUTRES ÉMETTEURS

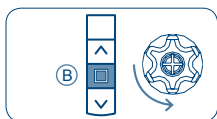
Il est possible de mémoriser jusqu'à 15 émetteurs monocanal, y compris le capteur lumière/vent. Le canal global de l'émetteur multicanaux ne peut pas être utilisé comme un canal standard; la mémorisation et l'annulation ne peuvent se faire qu'en automatique.

T1: émetteur mémorisé

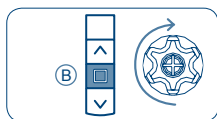
Tn: émetteur à mémoriser



T1



T1

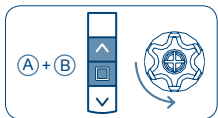


Tn (2 sec)

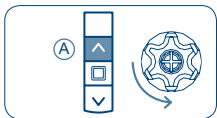
## ANNULATION D'UN SEUL ÉMETTEUR

Il est possible d'annuler individuellement tous les émetteurs mémorisés; au moment où l'on annule le dernier, la centrale de marche retourne à sa position initiale. La même considération s'applique à chaque canal de l'émetteur multicanaux: il suffit de sélectionner le canal à annuler avant d'accomplir la séquence.

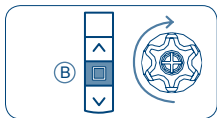
Tn: émetteur à annuler



Tn



Tn



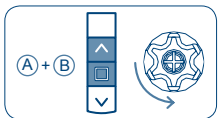
Tn (2 sec)

## ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS

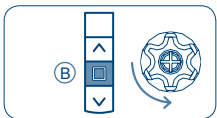
L'annulation totale de la mémoire peut s'effectuer de deux manières:

1) AVEC L'ÉMETTEURS

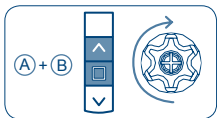
Tn: émetteur mémorisé



Tn

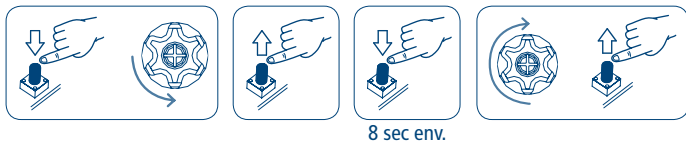


Tn



Tn (4 sec)

## 2) AVEC LA TOUCHE **RESET/AUX**:

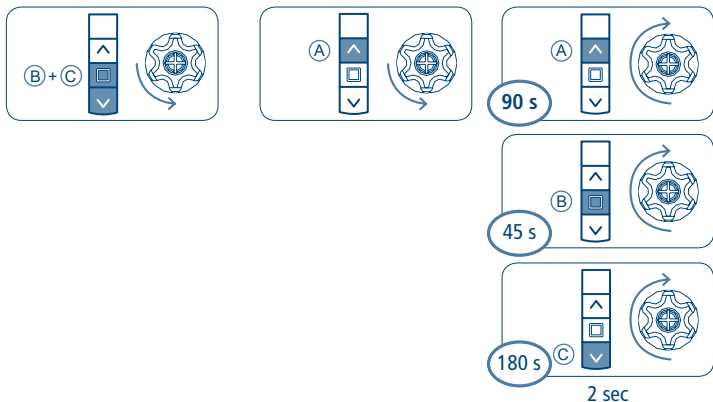


## RÉGLAGE DES VALEURS DE TIME-OUT

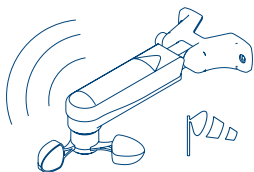
On entend par time-out le délai de temps pendant lequel la centrale de marche reste active à partir du moment où une commande d'ouverture ou de fermeture est donnée. Ce délai doit toujours être supérieur au temps d'ouverture/fermeture du store. Le time-out ne se remet à zéro qu'à l'expiration du délai programmé ou après un arrêt.

Valeur réglée à l'usine: **90 secondes**

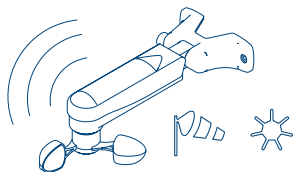
La valeur de time-out programmée se maintient même après une annulation complète de la mémoire.



## ANÉMOMÈTRE TYPE WINDTEC/WINDTEC LUX

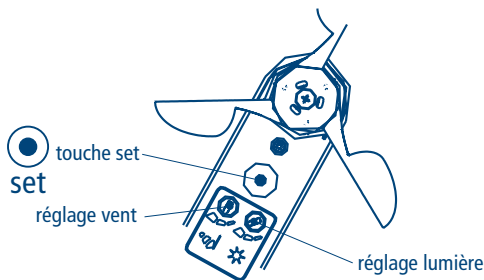


WINDTEC\* - cod. A520007



WINDTEC LUX\* - cod. A520008

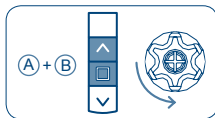
\* Pour la description complète des fonctions de ces dispositifs, voir la notice d'instructions présente dans leurs emballages respectifs.



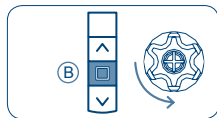
### MÉMORISATION DU CAPTEUR

Pour effectuer l'association du capteur à la centrale de marche, il faut avoir déjà mémorisé un émetteur. La séquence de mémorisation est la suivante:

Tn: émetteur mémorisé



Tn



Tn

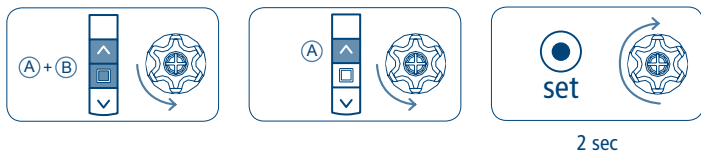


2 sec



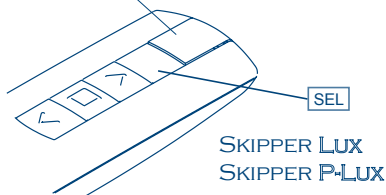
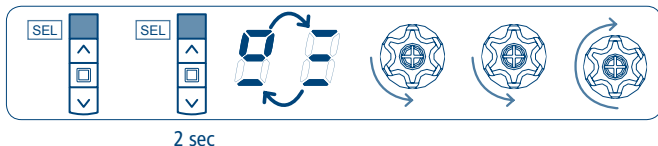
## ANNULATION DU CAPTEUR

Pour annuler l'association du capteur à la centrale de marche, il faut qu'il y ait un émetteur déjà mémorisé. La séquence d'annulation est la suivante:



## ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA FONCTION LUMIÈRE (WINDTEC LUX)

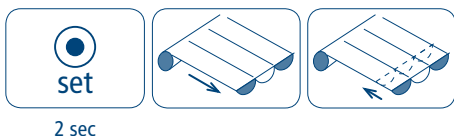
Pour activer (automatique) ou désactiver (manuel) la fonction lumière, il est nécessaire de disposer de un émetteur avec fonction Lux. Presser brièvement la touche SEL: l'émetteur montre la programmation actuelle (voir symboles). Pour modifier la configuration, presser à nouveau la touche SEL et la maintenir pressée (2 secondes environ) jusqu'à ce que le moteur réponde avec une séquence de validation.



## TEST ANÉMOMÈTRE DU TYPE WINDTEC/WINDTEC LUX

Cette fonction est utile pour vérifier la communication correcte par radio et pour essayer les fonctions vent et lumière.

Pour activer la fonction de TEST, maintenir la touche SET pressée (environ 2 s) jusqu'à ce que le store s'ouvre pendant 10 secondes et indique par une fermeture de courte durée que le test est actif. La fonction de test reste active 3 minutes pendant lesquelles il est possible de vérifier la configuration des seuils de vent et lumière sans attendre les temps d'activation. Passé 3 minutes, le capteur WindTec retourne à son fonctionnement normal. Pendant le test, la led rouge à l'intérieur de la centrale de marche reste allumée.



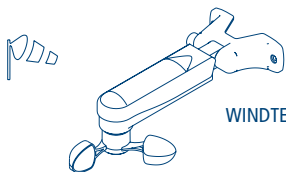
### ESSAI DE LA FONCTION VENT (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Pour éviter les erreurs pendant l'essai de la fonction vent, il est recommandé de désactiver la fonction lumière. En faisant bouger les pales de l'anémomètre, le moteur déclenche la fermeture du store dès que la vitesse détectée par le capteur dépasse le seuil programmé.

### ESSAI DE LA FONCTION LUMIÈRE (WINDTEC LUX)

S'assurer que la fonction lumière est active. Quand le capteur détecte une variation de l'intensité de la lumière, il ouvre le store si l'intensité de la lumière s'élève au-dessus du seuil programmé, ou il le ferme si l'intensité de la lumière s'abaisse en dessous du seuil programmé. Il est possible de répéter ce test plusieurs fois pour régler au mieux le seuil souhaité.

## ANÉMOMÈTRE TYPE WINDTEC-SC



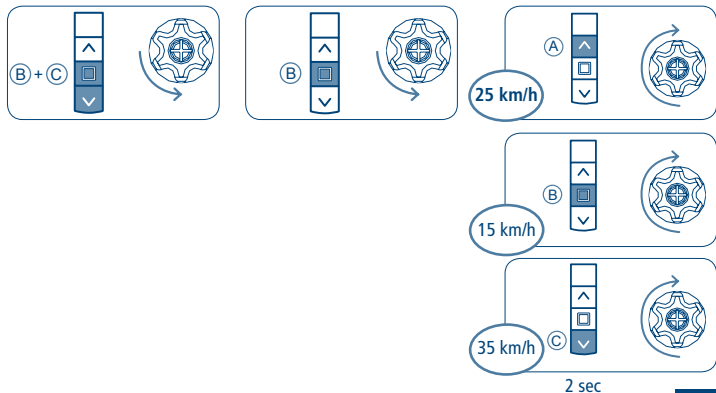
WINDTEC SC - cod. A520010

Le raccordement de ce dispositif à la centrale de marche s'accomplit en connectant deux fils au connecteur prévu à cet effet, sans qu'il soit nécessaire de respecter la polarité. Dès que le seuil programmé est dépassé, la centrale de marche exécute la commande associée à la touche de l'émetteur "flèche haut" (A). S'assurer que la rotation de fermeture du store est synchronisée avec cette touche; si ce n'est pas le cas, inverser le sens de rotation. L'alarme pour vent dure 8 minutes pendant lesquelles la centrale de marche ne reçoit aucune commande. Pendant l'alarme pour vent, la led rouge à l'intérieur de la centrale de marche clignote.

### CONFIGURATION DE LA VITESSE DU VENT (WINDTEC-SC)

Valeur réglée à l'usine: 25 km/h

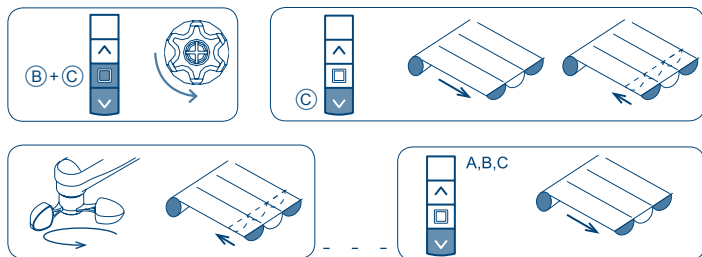
La valeur de consigne de la vitesse du vent se maintient même après une annulation complète de la mémoire.



## TEST ANÉMOMÈTRE DU TYPE WINDTEC-SC

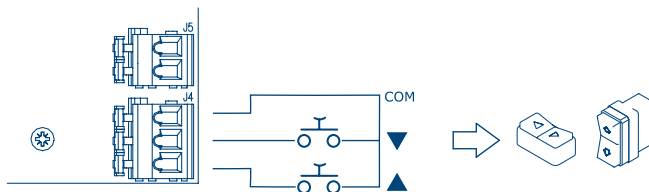
Le test de l'anémomètre a pour but de vérifier la connexion avec la centrale de marche et la rotation correcte du moteur en cas d'alarme pour vent.

Activer le test avec la séquence B+C, C. Le store s'ouvre pendant 10 secondes et signale par une fermeture de courte durée que le test est actif. Tourner à la main les pales de l'anémomètre; le moteur accomplit des mouvements brefs dans la direction de fermeture du store. Si la direction n'est pas correcte, il faudra inverser le sens de rotation. Pour quitter le test, presser une touche de l'émetteur; le store s'ouvre pendant 10 secondes. Pendant le test, la led rouge à l'intérieur de la centrale de marche reste allumée.



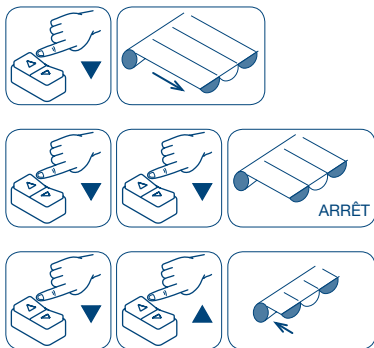
## BOÎTIER DE COMMANDE

Il est également possible de commander le moteur à travers un boîtier de commande connecté à la centrale de marche par trois fils (haut, bas, commun). Le boîtier doit être muni d'un système d'interblocage mécanique ou électrique afin d'éviter que les deux commandes n'arrivent simultanément. De plus, la commande doit être du type instable (bouton-poussoir), c'est-à-dire que le contact doit s'ouvrir dès que l'on retire le doigt.



### FONCTIONNEMENT

Appuyer sur un des deux boutons et relâcher: le moteur se déplace dans la direction souhaitée jusqu'à ce qu'il arrive au contact de fin de course. Pour arrêter le moteur avant le contact de fin de course, appuyer à nouveau sur le même bouton. Si pendant le mouvement l'on presse le bouton de la direction opposée, le moteur inverse la rotation.



## FONCTIONS SPÉCIALES

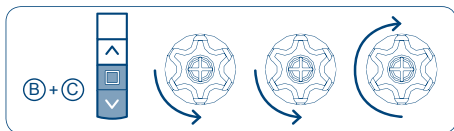
### MÉMORISATION TEMPORAIRE DE L'ÉMETTEUR

Cette fonction permet de mémoriser un émetteur de façon temporaire, par exemple pour permettre la mise au point des fins de course lors du montage à l'usine. L'émetteur définitif pourra être mémorisé par la suite à travers la séquence de commande correspondante (voir: "MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR"). Les opérations décrites ci-dessous ne peuvent être réalisées que quand le moteur est neuf d'usine ou après un effacement complet de la mémoire (voir: "ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS"). Pour assurer que la programmation temporaire n'est utilisée que lors des phases d'installation ou de mise au point et pas pendant l'utilisation quotidienne, le moteur ne permet d'effectuer que les opérations ci-dessous et que dans les limites de temps indiquées. Mettre le moteur sous tension; s'assurer qu'aucun autre moteur sous tension et ayant la mémoire vide n'est présent dans le rayon d'action de l'émetteur.

**Dans les 30 secondes suivant l'allumage du dispositif**, appuyer simultanément sur les touches B et C jusqu'à ce que le moteur donne le signal de confirmation.

**L'émetteur restera mémorisé 5 minutes**, pendant que le moteur est sous tension. Une fois les 5 minutes écoulées ou si le moteur est mis hors tension, l'émetteur sera effacé.

T1: émetteur à mémoriser



T1

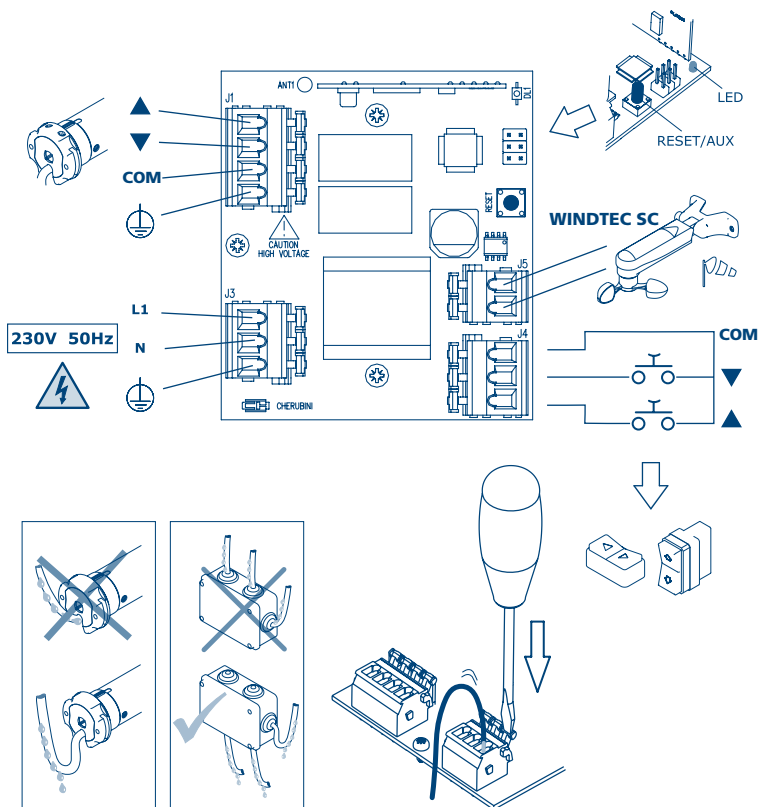
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation	230 V AC
- Puissance absorbée	2 W
- Fréquence porteuse	433,92 MHz
- Codification	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Nombre maxi. d'émetteurs	15
- Puissance maxi. du moteur	500 W
- Température de fonctionnement	-10°C +55°C
- Dimensions	120 x 80 x 50 mm
- Poids	300 g
- Protection	IP55*

\* Le degré de protection IP55 entre câble/tube et passe-câble se maintient à condition que l'installation soit réalisée correctement.

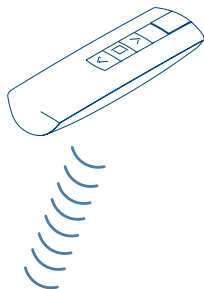
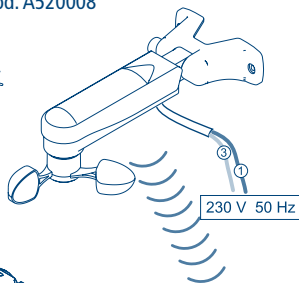
## CONEXIONES ELÉCTRICAS

- La instalación deber ser ejecutada por personal técnico con pleno respeto de las normas de seguridad, sobretodo en lo que concierne a las conexiones eléctricas.
- En la parte alta del circuito es necesario prever un seleccionador bipolar con distancia de apertura de los contactos de al menos 3mm.



WINDTEC - cod. A520007  
WINDTEC LUX - cod. A520008

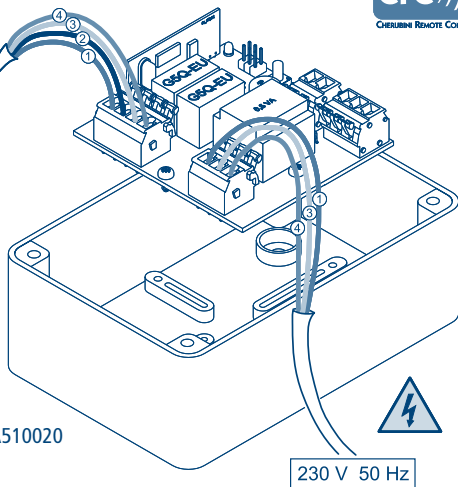
Serie SKIPPER



- ① MARRÓN
- ② NEGRO
- ③ AZUL
- ④ AMARILLO-VERDE

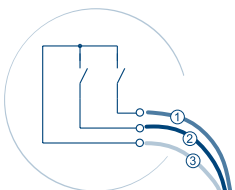
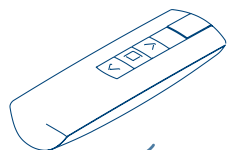


TDS GOLD - cod. A510020

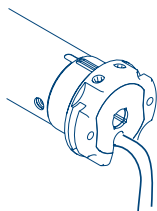




Serie SKIPPER



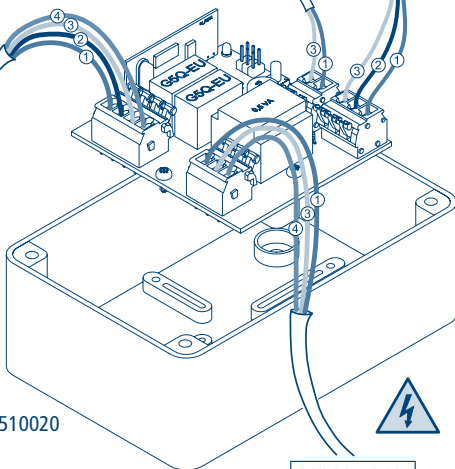
WINDTEC SC  
cod. A520010



- ① MARRÓN
- ② NEGRO
- ③ AZUL
- ④ AMARILLO-VERDE

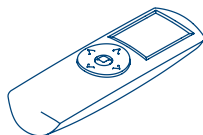


TDS GOLD - cod. A510020



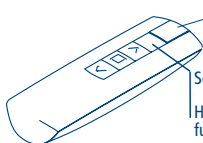
230 V 50 Hz

## EMISORES COMPATIBLES



### SKIPPER LCD

\*ver el libro de instrucciones del emisor



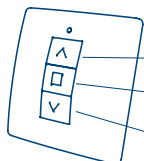
display

Selección del canal

Habilitar / deshabilitar función luz - SKIPPER P-LUX

### SKIPPER PLUS

SKIPPER P-LUX (para WindTec Lux)

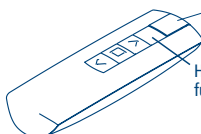


A SUBIDA

B STOP

C BAJADA

### SKIPPER WALL



LED - SKIPPER

display - SKIPPER LUX

Habilitar / deshabilitar función luz - SKIPPER LUX

### SKIPPER

SKIPPER LUX (para WindTec Lux)

## LEYENDA DE SÍMBOLOS

Para confirmar los pasos de codificación:



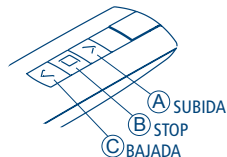
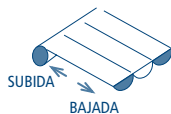
- en los dos primeros pasos el motor realiza una breve rotación en un sentido.



- en el tercer paso el motor realiza una rotación larga en sentido contrario de las dos anteriores.



- si en el tercer paso el motor realiza una doble rotación en el mismo sentido, la codificación no se ha realizado correctamente. Habrá que volver a codificar la función que estábamos codificando.



A



Pulsar el botón A

A + B



Pulsar los botones A y B simultáneamente.

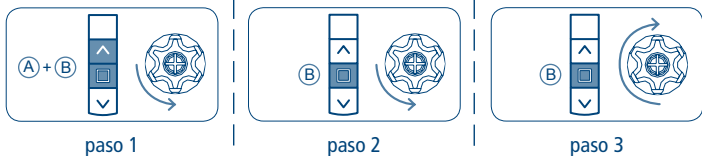
## EXPLICACIÓN DE LAS SECUENCIAS DE MANDO

La mayor parte de las secuencias de mando están compuestas por tres pasos bien diferenciados, al término de los mismos el motor realiza una señal, con diversos tipos de rotación, según el paso haya concluido en modo positivo o negativo.

El objetivo de este apartado es reconocer las indicaciones del motor.

Los botones deben ser pulsados tal y como se nos indica en la secuencia, sin que transcurran más de 4 segundos entre un paso y el otro. Si transcurren más de 4 segundos, la orden no será aceptada, y se deberá repetir la secuencia.

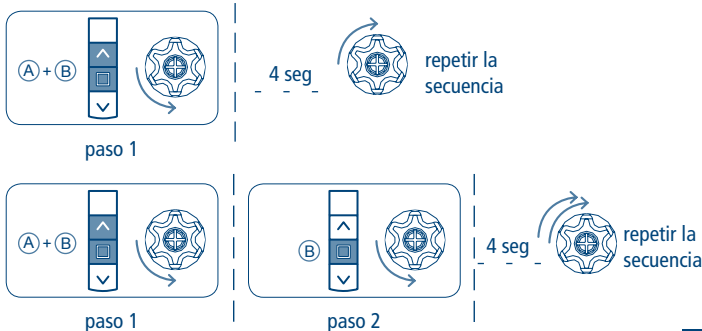
Ejemplo de secuencia de codificación:



Como se ve en el ejemplo, cuando la secuencia termina de manera positiva el motor vuelve a la posición inicial mediante una rotación larga en sentido contrario a las dos anteriores. De hecho dos breves rotaciones en el mismo sentido corresponden con una rotación larga en el sentido opuesto.

El motor también vuelve a la posición inicial aunque la secuencia no haya sido correctamente completada, en este caso realizando una o dos breves rotaciones en sentido opuesto.

Ejemplos de secuencias incompletas:

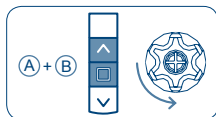


## MEMORIZACIÓN DEL PRIMER EMISOR

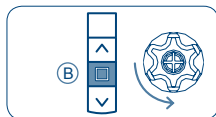
Esta operación se puede realizar solamente cuando la central es nueva o se ha realizado una cancelación total de la memoria de la central.

T1: Primer emisor a memorizar.

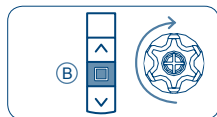
Durante esta fase, para evitar interferencias, alimentar una sólo central



T1



T1

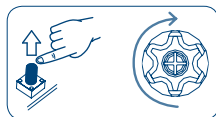


T1 (2 seg)

## CAMBIO DEL SENTIDO DE ROTACIÓN DEL MOTOR

Realizar esta operación cuando la rotación del motor no coincida con los botones del emisor, por ejemplo si pulsando la tecla de subida el toldo desciende, es necesario imponer correctamente el sentido de rotación si en la central hay conectado un anemómetro.

Inversión del sentido de rotación utilizando el botón **RESET/AUX**:



max 2 seg

El sentido de rotación puede ser invertido también intercambiando los cables **negro** y **marrón** en las fichas de conexión del motor.

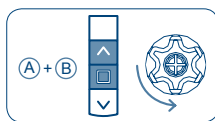
El cambio del sentido de rotación se mantiene tras una cancelación total de la memoria.

## MEMORIZACIÓN DE OTROS EMISORES

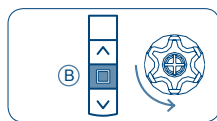
Es posible memorizar hasta 15 emisores monocanales incluida la central windtec/lux.

T1: emisor memorizado

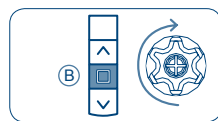
Tn: emisor a memorizar



T1



T1

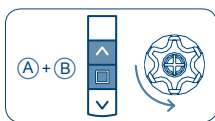


Tn (2 seg)

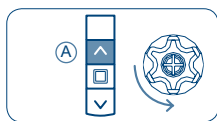
## CANCELACIÓN DE UN EMISOR

Es posible cancelar individualmente todos los emisores memorizados. En el momento en que se cancela el último la central queda en las condiciones iniciales. Lo mismo vale para los canales individuales del emisor multicanal, basta seleccionar el canal a cancelar antes de empezar la secuencia.

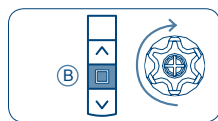
Tn: emisor a cancelar



Tn



Tn



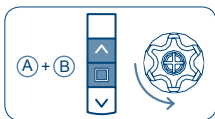
Tn (2 seg)

## CANCELACIÓN TOTAL DE LA MEMORIA

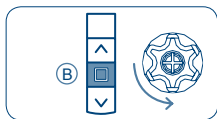
La cancelación total de la memoria se puede realizar de dos modos:

1) DESDE EL EMISOR

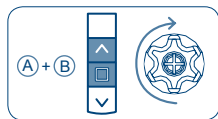
Tn: emisor memorizado



Tn

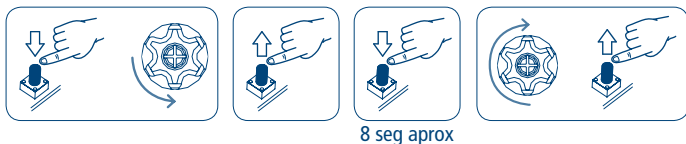


Tn



Tn (4 seg)

## 2) DESDE EL BOTÓN RESET/AUX:

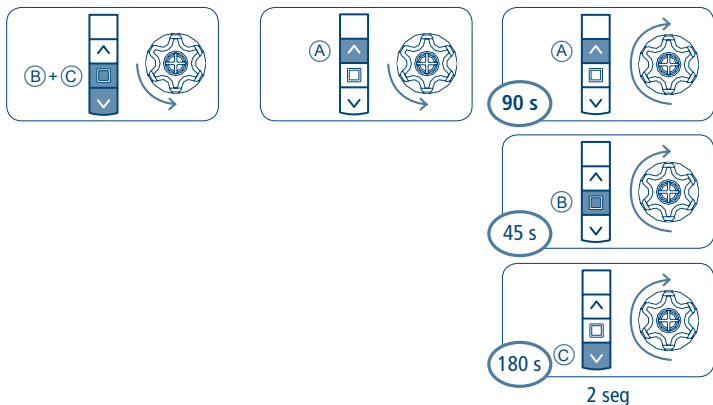


## REGULACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

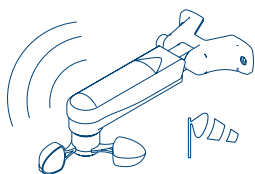
Por tiempo de funcionamiento se entiende el tiempo en que la central permanece activa tras un comando, apertura o cierre. Este tiempo debe de ser siempre superior al tiempo de apertura o cierre del toldo. El tiempo de funcionamiento comienza de nuevo cuando transcurre el tiempo impuesto o tras un stop.

Valor de fábrica: **90 segundos**

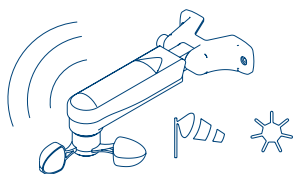
El tiempo de funcionamiento impuesto, se mantiene ante una cancelación total de la memoria.



## CENTRAL WINDTEC/WINDTEC LUX

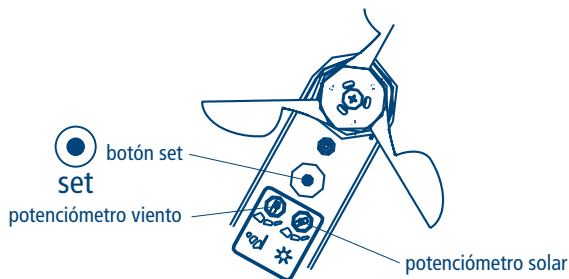


WINDTEC\* - cod. A520007



WINDTEC LUX\* - cod. A520008

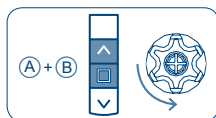
\* Para la descripción completa de las funciones de estos dispositivos ver el libro de instrucciones insertado en los diferentes modelos.



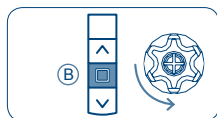
## MEMORIZACIÓN DEL SENSOR

Para realizar la asociación del sensor a la central, es necesario tener previamente un emisor memorizado. La secuencia de memorización es la siguiente:

Tn: emisor memorizado



Tn



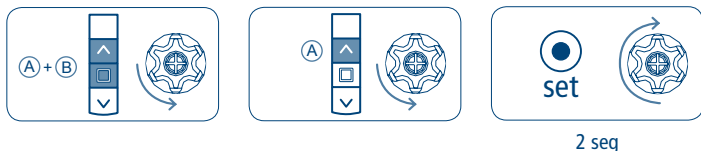
Tn



2 seg

## CANCELACIÓN DEL SENSOR

Para cancelar la asociación del sensor a la central es necesario un emisor ya memorizado. La secuencia de cancelación es la siguiente:

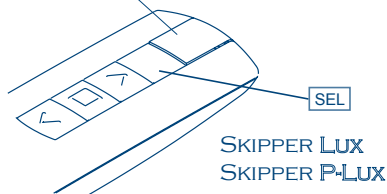
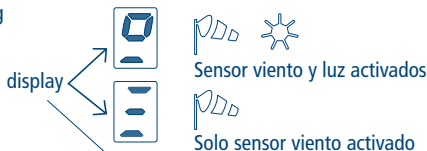


## ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN LUZ (WINDTEC LUX)

Para activar (automático) o desactivar (manual) la función luz, es necesario un emisor con función Lux. Pulsando brevemente la tecla SEL, el emisor muestra la selección actual (ver símbolos). Para cambiar la situación es necesario pulsar nuevamente la tecla SEL, y mantenerla pulsada (2 seg aprox), hasta que el motor responda con la secuencia de confirmación.



2 seg

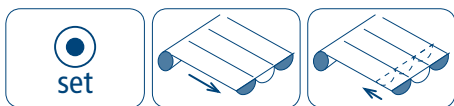




## TEST PARA LA CENTRAL WINDTEC / WINDTEC LUX

Esta función es útil para verificar la correcta comunicación vía radio, y para efectuar la prueba de las funciones viento y sol.

Para activar la función TEST, mantener pulsada la tecla SET (2 seg aprox), hasta que el todo se extienda durante 10 segundos y con un breve movimiento de cierre señale que el modo test este activo. La función de test permanecerá activa durante 3 minutos, durante los cuales es posible verificar los valores impuestos de viento y sol, sin necesidad de esperar los tiempos de activación. Tras 3 minutos, la central WindTec vuelve a funcionar en modo normal. Durante el test el led interno de la central permanece encendido.



2 seg

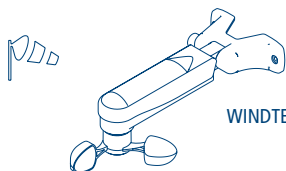
### PRUEBA DE LA FUNCIÓN VIENTO (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Para evitar errores durante la prueba de la función viento, se recomienda desactivar la función sol. Moviendo las palas del anemómetro, cuando la velocidad notada por el sensor sea superior a la velocidad programada, el motor realiza la recogida del todo.

### PRUEBA DE LA FUNCIÓN SOL (WINDTEC LUX)

Asegurarse que la función sol esté activada. Cuando el sensor nota una variación de la intensidad de la luz: abre el todo si la intensidad de la luz está por encima del umbral programado, por el contrario recoge el todo si la intensidad de la luz está por debajo del umbral programado. Es posible repetir el test, para regular mejor el umbral deseado.

## ANEMÓMETRO TIPO WINDTEC-SC



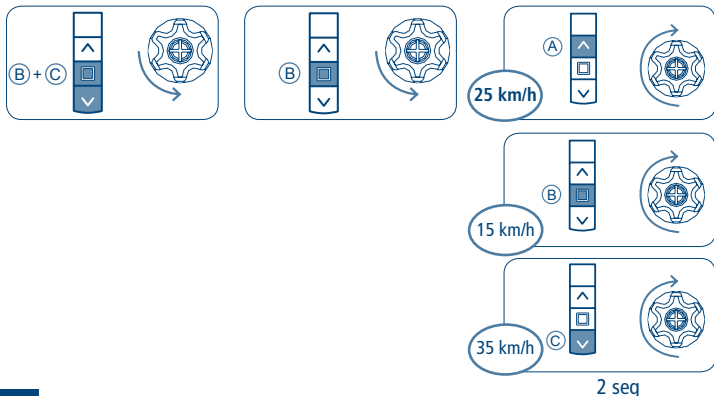
WINDTEC SC - cod. A520010

Este dispositivo se conecta a la central a través de dos hilos, en el conector dedicado a este fin, sin tener que respetar la polaridad. Cuando se supere el umbral impuesto, la central sigue el comando asociado a la tecla del emisor de subida (A). Asegurarse que las teclas del emisor están correctamente identificadas con la subida y la bajada, si no es así cambiar el sentido de rotación. La alarma de viento permanece activa durante 8 minutos durante los cuales la central no recibe señal alguna. Durante la alarma de viento el led interior de la central parpadea.

### REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL VIENTO (WINDTEC-SC)

Valor de fábrica: 25 km/h

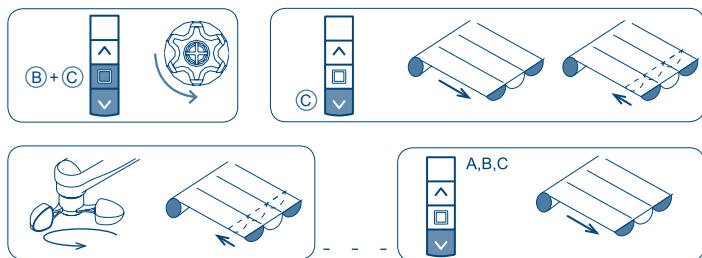
La velocidad regulada se mantiene tras una cancelación total de la memoria.



## TEST PARA EL ANEMÓMETRO TIPO WINDTEC-SC

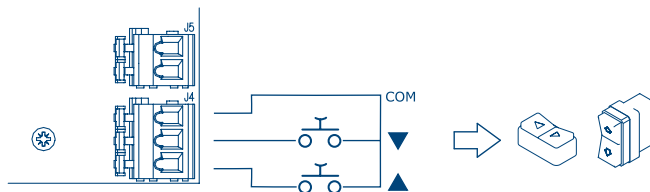
El test del anemómetro tiene el objetivo de verificar la conexión con la central y la rotación correcta del motor en caso de alarma de viento.

Activar el test con la secuencia B+C, C. El toldo se abre durante 10 segundos, y con un breve movimiento de recogida señala que el test está activo. Mover con la mano las palas del anemómetro, el motor realiza breves movimientos en la dirección de recogida del toldo. Si la dirección no fuese la correcta sería necesario invertir el sentido de rotación. Para salir del test pulsar una tecla del emisor, el toldo se abre durante 10 segundos. Durante el test el led interno de la central permanece encendido.



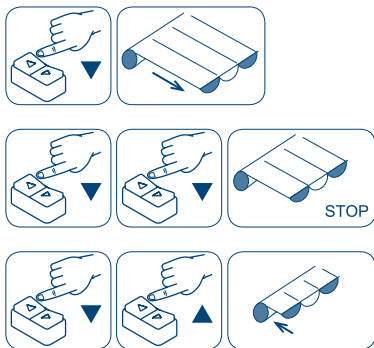
## SALIDA PARA PULSADOR

Es posible accionar el motor a través de un inversor pulsador conectado a la central con tres hilos (subida, bajada y común). El inversor pulsador debe de ser mecánica o eléctricamente interbloqueado para evitar que subida y bajada lleguen a la vez. Además el accionamiento debe de ser de tipo inestable (inversor pulsador), es decir, de posición momentánea.



### FUNCIONAMIENTO

Pulsando una de las dos teclas y soltando, el motor se mueve en la dirección deseada hasta alcanzar el fin de carrera. Para parar el motor antes del fin de carrera habrá que volver a pulsar la misma tecla. Si durante el movimiento se pulsa la tecla de la dirección contraria, el motor invierte la rotación.



## FUNCIONES ESPECIALES

### MEMORIZACIÓN TEMPORAL DE EMISOR

Esta función permite memorizar un emisor de forma temporal, por ejemplo, para permitir la puesta a punto de los fines de carrera durante el montaje en fábrica. El emisor definitivo se podrá memorizar más adelante utilizando la secuencia de mando correspondiente (ver: "MEMORIZACIÓN DEL PRIMER EMISOR").

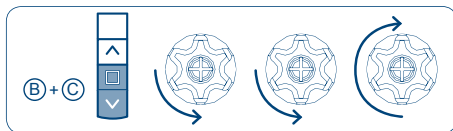
Las operaciones que se indican a continuación sólo se pueden llevar a cabo cuando el motor es nuevo de fábrica, o bien después de una cancelación total de la memoria (ver: "CANCELACIÓN TOTAL DE LA MEMORIA"). Para garantizar que la programación temporal sólo se utiliza en la fase de instalación o de puesta a punto y no durante el uso cotidiano, el motor solamente permite realizar las operaciones siguientes dentro de los límites de tiempo descritos.

Alimentar el motor, comprobar que en el radio de acción del emisor no están presentes otros motores alimentados y/o con la memoria vacía.

**Dentro de los 30 segundos posteriores al encendido**, pulsar simultáneamente las teclas B y C, hasta que el motor emite la señal de confirmación.

**El emisor permanecerá memorizado 5 minutos**, mientras el motor esté alimentado. Transcurridos 5 minutos o cuando se quite tensión al motor, el emisor se borrará.

T1: emisor a memorizar



T1

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación	230 V AC
- Potencia absorbida	2 W
- Frecuencia	433,92 MHz
- Codificación	Rolling code
- Modulación	AM/ASK
- Num. max emisores	15
- Potencia max motor	500 W
- Temperatura de funcionamiento	-10°C +55°C
- Dimensiones	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Protección	IP55*

\* El grado de protección IP55 entre cable/tubo y pasacable se mantiene si la instalación es seguida correctamente.





SISTEMI DI MANOVRA PER LA PROTEZIONE SOLARE  
MOTION SYSTEMS FOR SOLAR PROTECTION  
MOTEURS ET ACCESSOIRES POUR STORES ET FERMETURES  
ANTRIEBSSYSTEME FÜR DEN SONNENSCHUTZ  
SISTEMAS DE ACCIONAMIENTO PARA PROTECCIÓN SOLAR

Rev: 5 08/2011 - Cod: A4518\_6464



CHERUBINI S.p.A.

25081 Bedizzole (BS) - Italy - Via Adige, 55  
tel +39 030 6872039 - fax +39 030 6872040 - info@cherubini.it - www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia**

03630 SAX Alicante - Spain  
Avida. Unión Europea, 11-H - P.I. "El Castillo"  
Tel. 96 696 75 04 - Fax 96 696 75 05  
e-mail: info@cherubini.es - www.cherubini.es

**CHERUBINI France**

30600 Vauvert - France  
ZI du Mas Barbet  
Tél. 04 6677 88 58 - Fax 04 6677 92 32  
e-mail: info@cherubini.fr - www.cherubini.fr